

ARCTIQ

Kühlbox
Cooling Box
Nevera portátil
Glacière
Frigo portable

10048651 10048652



COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.eu

Rev: 01/26

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Geräts. Lesen Sie die folgende Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie sie, um mögliche Schäden zu vermeiden. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.

**INHALT**

Sicherheitshinweise	4	English 19
Geräteübersicht	7	Español 33
Lieferumfang	8	Français 47
Bedienung	9	Italiano 61
Reinigung und Wartung	12	
Fehlersuche und Fehlerbehebung	13	
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	16	
Hinweise zur Entsorgung	18	
Hersteller	18	

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10048651			10048652		
Kapazität	27 L			27 L		
Schutzklasse	III			III		
Klimatyp	SN/N/ST			SN/N/ST		
Sterneklassifizierung	2-Sterne			2-Sterne		
Farbe	Silber			Schwarz		
Stromversorgung	220–240 V ~; 50/60 Hz 1 Ph	12 V DC	24 V DC	220–240 V ~; 50/60 Hz 1 Ph	12 V DC	24 V DC
Nennspannung	2,5 A	6 A	3 A	2,5 A	6 A	3 A
Isolierschaum	Cyclopentan			Cyclopentan		
Gewicht	13,8 kg			13,8 kg		
Maße	600 x 337 x 390 mm			600 x 337 x 390 mm		
Energieverbrauch	0,134 kWh/24h			0,134 kWh/24h		

SICHERHEITSHINWEISE

Symbol	Erklärung
 A3	Dieses Symbol zeigt an, dass die Kühlbox ein entflammbares Kältemittel verwendet. Wenn das Kältemittel austritt und einer externen Zündquelle ausgesetzt wird, besteht Brandgefahr.
	Dieses Symbol zeigt an, dass die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen werden sollte.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät von Servicepersonal unter Bezugnahme auf das Installationshandbuch gehandhabt werden sollte.
	Dieses Symbol zeigt an, dass Informationen wie die Bedienungsanleitung und das Installationshandbuch zur Verfügung stehen.

- Lesen Sie vor dem Gebrauch alle Anweisungen.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und überprüfen Sie die Kühlbox sorgfältig, um sicherzustellen, dass sie sich in einem guten Zustand befindet und dass das Gerät oder das Netzkabel und der Stecker nicht beschädigt sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung mit dem auf dem Typenschild angegebenen Spannungsbereich übereinstimmt, und stellen Sie sicher, dass die Erdung der Steckdose in gutem Zustand ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einer Fachwerkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Stecken Sie den Stecker nicht ein oder aus, wenn Sie nasse Hände haben.
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um die Kühlbox von der Steckdose zu trennen. Greifen Sie den Stecker und ziehen Sie ihn aus der Steckdose.
- Das Netzkabel darf nicht abgeknickt oder beschädigt werden.
- Achten Sie beim Aufstellen der Kühlbox darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Vermeiden Sie es, das Netzkabel über scharfe Kanten oder Ecken zu ziehen.
- Berühren Sie keine blanken, nicht isolierten Netzkabel.
- Halten Sie das Netzkabel von erhitzten Oberflächen fern.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, da dies die Leistung der Kühlbox beeinträchtigen kann. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden müssen, verwenden Sie mindestens 1,0 mm² (18 AWG) und eine Leistung von mindestens 1875 Watt.
- Dieses Produkt wird mit einer Kompressoreinheit geliefert. Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch 4 Stunden lang ruhen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf den Kopf und kippen Sie es nicht um mehr als 45 Grad, um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden.
- Die Belüftungsöffnung nicht blockieren; wenn die Kühlbox im Auto platziert wird, muss die Öffnung des Kühlfensters mehr als 10 cm Platz haben; wenn die Belüftungsöffnung blockiert ist, kann das Kühlsystem die Wärme nicht ableiten, was zu einer Abnahme der Kühlleistung, dem Überhitzungsschutz und zur Abschaltung führt.

- Verwenden Sie keine harten oder scharfen Werkzeuge, um das Eis aus der Kühlbox zu entfernen; verwenden Sie keine Scheuermittel oder Lösungsmittel zur Reinigung der Kühlbox.
- Setzen Sie die Kühlbox keinem Regen aus.
- Reinigen Sie die Kühlbox vor dem Gebrauch innen und außen mit einem feuchten Tuch; verwenden Sie keine aggressiven Flüssigkeiten; reinigen Sie die Kühlbox regelmäßig, um Gerüche und Bakterien zu vermeiden und die Lebensmittelsicherheit zu gewährleisten. Unterbrechen Sie die Stromversorgung und halten Sie die Innen- und Außenseite des Kühlgeräts sauber und trocken, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder denen es an Erfahrung und/oder Kenntnissen mangelt bestimmt, außer diese werden von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder unterwiesen, die dafür sorgt, dass sie die Kühlbox sicher benutzen können.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese nicht die Auto-Kühlbox als Spielzeug benutzen.
- Berühren Sie die gekühlten Oberflächen nicht, während die Kühlbox in Betrieb ist, insbesondere nicht mit nassen Händen, da die Haut an den kalten Oberflächen kleben bleiben kann.
- Vergewissern Sie sich jederzeit, dass die Netzspannung korrekt ist. Bei der Verwendung im Freien müssen bei Anschluss der Kühlbox an die Speicherbatterie der Pluspol und der Minuspol korrekt verbunden werden.
- Ziehen Sie den Stecker der Kühlbox aus der Steckdose, bevor Sie diesen reinigen oder Reparaturen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Diese Kühlbox darf ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal repariert werden, da unsachgemäße Reparaturen zu erheblichen Gefahren führen können.

Hinweis: Sollte diese Kühlbox aus irgendeinem Grund gewartet werden müssen, empfehlen wir dringend, dass ein zertifizierter Techniker die Wartung durchführt. Bei Reparaturen, die von nicht qualifiziertem Personal durchgeführt werden, erlischt der Garantieanspruch.

- Es wird empfohlen, die Kühlbox nicht in der Nähe von brennbaren Quellen wie Gas, Benzin, Alkohol, Lack, Bananenöl usw. aufzustellen. Die genannten Gegenstände sollten auf keinen Fall in der Kühlbox aufbewahrt werden.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Orten vorgesehen, wie z. B.:
 - Küchenbereiche für Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - für Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - Umgebungen wie Bed & Breakfasts;
 - Catering und ähnliche nicht-einzelhandelsbezogene Bereiche.
- Verwahren und benutzen Sie die Kühlbox immer außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Die Reinigung und Benutzer-Wartung darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass sich auf der Rückseite des Geräts keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile befinden. Nehmen Sie das Kühlgerät nicht in Betrieb, wenn es sichtbar beschädigt ist.
- Wenn das Netzkabel des Zigarettenanzünders oder des AC/DC-Adapters beschädigt ist, muss es durch den Kundendienst ersetzt werden, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.

- Bewegen Sie die Kühlbox während des Betriebs nicht und betreiben Sie sie nicht auf unebenen Oberflächen, da dies zu Vibrationen und starken Geräuschen führen kann.

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie die nachstehenden Anweisungen:

- Ein längeres Öffnen des Deckels kann zu einem erheblichen Temperaturanstieg in den Fächern der Kühlbox führen.
- Schließen Sie den Deckel der Kühlbox umgehend, nachdem Sie Gegenstände hineingelegt haben, um die Innentemperatur der Kühlbox aufrechtzuerhalten.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können. Reinigen Sie den Wasserablauf regelmäßig.
- Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern in der Kühlbox, sodass Fleisch und Fisch nicht mit anderen Lebensmitteln in Kontakt kommen oder auf diese tropfen.
- Wenn die Kühlbox nicht richtig kühlt, entsorgen Sie verdorbene Lebensmittel nach Bedarf.
- Zwei-Sterne-Gefrierfächer eignen sich für die Lagerung von vorgefrorenen Lebensmitteln, die Lagerung oder Herstellung von Speiseeis und die Herstellung von Eiswürfeln.
- Ein-, Zwei- und Drei-Sterne-Fächer sind nicht für das Einfrieren von frischen Lebensmitteln geeignet.
- Sollte die Kühlbox für längere Zeit leer bleiben, schalten Sie sie bitte aus, tauen Sie sie ab, reinigen und trocknen Sie sie und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Inneren zu verhindern.

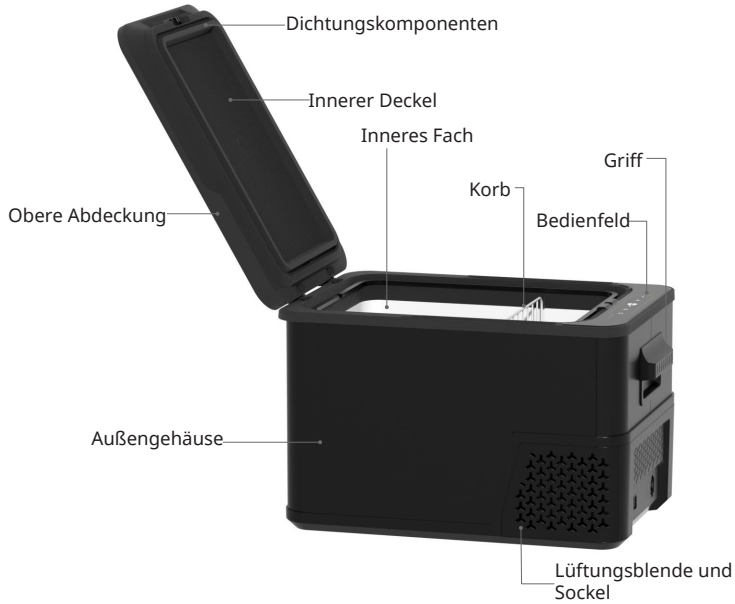


WARNUNG

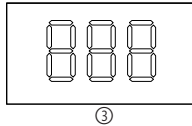
Beachten Sie bei der Verwendung, Wartung und Entsorgung der Kühlbox das linke Symbol auf der Rückseite der Kühlbox oder auf dem Kompressor. Dieses Symbol warnt vor möglichen Bränden. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Stoffe. Halten Sie die Kühlbox während des Gebrauchs, der Wartung und der Entsorgung von Feuerquellen fern.

Diese Kühlbox enthält das Kältemittel Cyclopentan, ein umweltfreundliches Erdgas. Obwohl es brennbar ist, schädigt es die Ozonschicht nicht und trägt nicht zum Treibhauseffekt bei. Die Verwendung dieses Kühlmittels hat jedoch zu einer leichten Erhöhung des Geräuschpegels der Kühlbox geführt. Zusätzlich zu den Geräuschen des Kompressors können Sie möglicherweise auch das Kühlmittel hören, das durch das System fließt. Dies ist unvermeidlich und hat keine nachteiligen Auswirkungen auf die Leistung der Kühlbox. Beim Transport und Aufstellen der Kühlbox ist darauf zu achten, dass keine Teile des Kühlsystems beschädigt werden. Austretendes Kühlmittel kann die Augen schädigen.

GERÄTEÜBERSICHT



Bedienfeld



①	Ein/Aus
②	Kindersicherung
③	Temperaturanzeige
④	Temperatur erhöhen
⑤	Temperatur reduzieren

LIEFERUMFANG

Beschreibung	Menge
Kühlboxgehäuse	1
Anleitung	1
Stromkabel für den Zigarettenanzünder	1
Adapter (optional)	1

Geräteeigenschaften

- Es verfügt über einen hocheffizienten, energiesparenden Gleichstromkompressor und ein Umwandlungsmodul, die für hohe Zuverlässigkeit und eine lange Lebensdauer sorgen und eine schnelle Kühlgeschwindigkeit der Kühlbox gewährleisten.
- Sie verfügt über eine fluorfreie Isolierschicht, die eine hervorragende Isolierleistung und einen geringen Energieverbrauch gewährleistet.
- Sie kann sowohl im Auto als auch zu Hause verwendet werden, mit einer 12/24-V-Gleichstromversorgung für das Auto oder einer Wechselstromversorgung für zu Hause (Adapter erforderlich).
- Sie verfügt über eine schnelle Ultra-Tiefkühlung auf -20 °C (basierend auf einer Umgebungstemperatur von 25 °C).
- Sie verfügt über ein intelligentes Schutzsystem für Autobatterien und ein intelligentes Energiesparsystem.
- Die Kühlbox verfügt über eine Trennwand im Inneren, die eine praktische Einteilung für die Aufbewahrung ermöglicht.
- Der Deckel kann an drei Seiten mit einem Schnallenverschluss geöffnet werden, was mehr Komfort bei der Bedienung und Nutzung ermöglicht.

BEDIENUNG

Netzschalter

Nach dem Entsperren halten Sie die Taste drei Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten. Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, halten Sie die Taste drei Sekunden lang gedrückt, um es einzuschalten.

Entriegelungstaste

Nach dem Einschalten wechselt die Kühlbox in den Anzeigemodus, und alle Tasten können bedient werden. Mit dieser Taste kann eine Funktionssperre aktiviert werden, um ein versehentliches Drücken der Tasten zu verhindern.

Wenn innerhalb von 20 Sekunden keine Bedienung erfolgt, aktiviert die Kühlbox automatisch die Funktionssperre (alternativ können Sie die Entriegelungstaste zwei Sekunden lang gedrückt halten, um sie manuell zu aktivieren).

Nach der Aktivierung sind alle Tasten gesperrt. Drücken Sie die Entriegelungstaste zwei Sekunden lang, um die Steuerung der Kühlbox zu entriegeln und den Anpassungsmodus aufzurufen.

Temperatur Plus/Minus-Taste: Temperaturregelung. Der einstellbare Temperaturbereich beträgt -20 bis 20 °C.

Temperaturanzeige in Celsius und Fahrenheit

Befindet sich das Gerät im gesperrten Zustand, halten Sie die Temperatur-Plus- und -Minus-Tasten zwei Sekunden lang gedrückt, um zwischen Fahrenheit und Celsius zu wechseln.

Einstellung des Batteriespannungsschutzes

Halten Sie im entsperrten Zustand die Entsperrtaste und die Schaltfläche gleichzeitig länger als zwei Sekunden gedrückt, um das Batteriespannungsschutzsystem zu aktivieren. Wählen Sie den Spannungsschutz (H1/H2/H3) aus; die Standardeinstellung ist H2.

Rufen Sie den Modus auf und halten Sie dann die Entriegelungstaste und die Umschalttaste gleichzeitig länger als zwei Sekunden gedrückt, um den Schutz anzupassen.

Detaillierte Angaben zu den Spannungsschutzparametern finden Sie in der Tabelle „Spannungsparameterwerte für Batterieschutzvorrichtungen“. (Dies ist die Schutzfunktion für die Spannung der Autobatterie.) Es ist so eingestellt, dass es die Autobatterie bei normalem Betrieb der Kühlbox schützt und einen übermäßigen Verbrauch der Batterieleistung verhindert, der das Starten des Fahrzeugs beeinträchtigen könnte. Die Ausgangsspannung der verschiedenen Stromquellen in Fahrzeugen variiert. Sollte der Spannungswert „E1“ auf dem Display erscheinen, passen Sie bitte den Spannungsschutz manuell an die tatsächliche Situation des Fahrzeugs an.

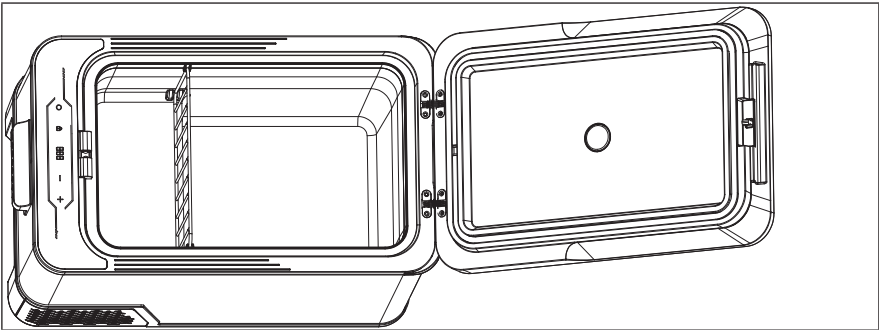
Spannungsparameterwerte für Batterieschutzvorrichtungen

	12 V		24 V	
	Abschaltspannung	Wiedereinschalt Spannung	Abschaltspannung	Wiedereinschalt Spannung
H1 (Niedrig)	9,6 V	10,9 V	21,3 V	22,7 V
H2 (Mittel)	10,1 V	11,4 V	22,3 V	22,7 V
H3 (Hoch)	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

Empfohlene Lagerungstemperatur

Artikel	Temperatur
Rotwein	10 °C
Insulin	2 °C bis 8 °C
Früchte und Gemüse	4 °C bis 6 °C
Getränke	2 °C bis 5 °C
Gefrorenes Fleisch	-10 °C
Eiscreme	-15 °C

- Diese Kühlbox ist ausschließlich zur Kühlung bestimmt.
- Diese Kühlbox ist für das Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Die Kühlbox ist für den Betrieb bei einer Temperatur von 12 °C ausgelegt.
- Die energieeffizienteste Konfiguration für die Kühlbox ist die werkseitige Standardeinstellung.
- Die folgende Fächerkonfiguration wird empfohlen, um sicherzustellen, dass die Kühlbox die Energie so effizient wie möglich nutzt.



- Bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C und leerer Kühlbox dauert es etwa 3,5 Stunden, um die Temperatur im Geräteinneren von 25 °C auf 12 °C zu senken.
- Es wird empfohlen, die Kühlbox auf eine Temperatur von 12 °C einzustellen. Wenn die eingestellte Temperatur über 12 °C liegt, ist der Energieverbrauch geringer. Umgekehrt ist der Energieverbrauch höher, wenn die eingestellte Temperatur unter 12 °C liegt.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigung der Kühlbox

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Gleichstromstecker aus der Gleichstromsteckdose.
- Reinigen Sie das Innere des Geräts bei Bedarf mit einer Lösung aus warmem Wasser und Backpulver (1 Esslöffel auf 2 Liter Wasser). Wischen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch trocken.
- Verwenden Sie keine Stahlbürsten oder scharfe Reinigungsmittel, um die Auskleidung zu reinigen.
- Verschmutzungen des Kondensators sollten bei Bedarf von einem qualifizierten Techniker gereinigt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Luftein- und -austrittsöffnungen der Kühlbox frei von Staub und Schmutz sind.

Lagerung

- Entfernen Sie den gesamten Inhalt aus der Kühlbox, um diese zu leeren.
- Schalten Sie die Kühlbox aus.
- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Gleichstromstecker aus der Gleichstromsteckdose.
- Lassen Sie die Tür einen Spalt offen, um Geruchsbildung zu vermeiden.

Abtauen der Kühlbox

Wenn Sie die Kühlbox auf einen niedrigeren Temperaturwert im Gefrierbetrieb einstellen, kann sich Eis an der Innenwand des Lagerfachs ansammeln, wenn die Kühlbox über einen längeren Zeitraum in Betrieb bleibt. Wenn das Eis mehr als 5 cm dick ist, muss es abgetaut werden, um die Kühlleistung zu verbessern. Befolgen Sie die nachfolgenden Schritte, um das Eis zu schmelzen:

1. Schalten Sie die Kühlbox aus und trennen Sie das Gleichstrom-Netzteil von der Gleichstrom-Steckdose.
2. Entfernen Sie bitte alle Gegenstände aus dem Inneren der Kühlbox.
3. Lassen Sie das Eis vollständig schmelzen.
4. Lassen Sie das Wasser ab, indem Sie den Wasserablassstopfen herausziehen, und wischen Sie dann das Abtauwasser mit einem trockenen, weichen Tuch ab, um die Innenwand vollständig zu trocknen.
5. Schließen Sie die Gleichstromversorgung wieder an, um die Kühlbox einzuschalten.

WARNUNG: Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere Hilfsmittel wie scharfe Gegenstände, Schraubenzieher, elektrische Haartrockner usw., um den Abtauvorgang zu beschleunigen.

FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Kühlbox funktioniert nicht, die LED leuchtet nicht.	An der Gleichstromversorgung wurde keine Spannung festgestellt.	In den meisten Fahrzeugen muss die Zigarettenanzünderbuchse eingeschaltet werden, bevor die Gleichstrombuchse mit Strom versorgt wird.
	Die Sicherung im Zigarettenanzünder oder in der Kühlbox ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie die Sicherung durch eine neue Sicherung mit demselben Nennwert.
Die Kühlbox kühlt nicht ab (Stecker ist eingesteckt und das Bedienfeld funktioniert normal).	Defekter Kompressor oder Kältemittelleck.	Prüfen Sie, ob der Kompressor läuft. Diese kann nur von einer autorisierten Reparaturwerkstatt repariert werden.
Die Kühlbox kühlt nicht.	Unterspannungsschutz-batterie Monitor ist zu hoch eingestellt.	Stellen Sie den Batteriemonitor auf eine niedrigere Stufe.
	Batteriespannung zu niedrig.	Testen Sie die Batterie und laden Sie sie bei Bedarf auf.
Das Display zeigt einen Fehlercode an und die Kühlbox kühlt nicht ab. Beachten Sie die nachstehende Erklärung im Abschnitt „Fehlercodes“.	Beachten Sie die nachstehende Erklärung im Abschnitt „Fehlercodes“.	Dies sollte nur von einem autorisierten Servicecenter oder Fachmann repariert werden.
Der Kompressor läuft, aber die Auskleidung wird nicht sehr kalt.	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	Geben Sie der Kühlbox ausreichend Zeit zum Abkühlen oder stellen Sie sie an einen geeigneteren Ort.
	Das Kühlsystem ist möglicherweise blockiert oder es tritt Kältemittel aus.	Wenden Sie sich an den Kundendienst oder einen Fachmann.
Die Auskleidung ist sehr kalt und der Kompressor läuft ununterbrochen.	Das Eis oder der Reif an der Innenwand ist zu dick.	Beginnen Sie mit dem Abtauen.
	Die Tür ist nicht richtig geschlossen oder wird zu oft geöffnet.	Die Tür sollte so weit wie möglich geschlossen und nicht zu oft geöffnet werden.
	Der Kondensator ist nicht gut belüftet.	Stellen Sie die Kühlbox an einem gut belüfteten Standort auf.
	Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig.	Stellen Sie die Temperatur höher ein.

Die Kühlbox ist laut.	Die Kühlbox steht nicht eben.	Platzieren Sie die Kühlbox auf einer flachen, harten Oberfläche.
	Die DC-Stromversorgung liegt außerhalb des zulässigen Bereichs.	Schließen Sie die Kühlbox an eine normale Gleichstromquelle an.

Hinweis: Wenn die abnormale Situation nicht durch eine einfache Fehleranalyse behoben werden kann, wenden Sie sich an den Kundendienst, um Hilfe zu erhalten.



Fehlercodes

Code	Fehlerart	Verfahrensweise
E1	Spannungsausfall	Niederspannungsschutzcode: Stellen Sie den Batterieschutzschalter eine Stufe niedriger ein: H3 (hoch) – H2 (mittel) – H1 (niedrig) (siehe Tabelle 1 für Details).
E2	Ausfall des Lüfterstroms	Überlastungsschutz des Lüfters: Gerät ausschalten, 30 Minuten warten und dann wieder einschalten.
E3	Kompressorstartfehler	Schutz vor häufigem Anlaufen des Kompressors, Abschaltung und Neustart nach 30 Minuten
E4	Fehler bei der Mindestdrehzahl des Kompressors	Sollte die Belastung des Kompressors zu hoch oder die Motordrehzahl zu niedrig sein, schalten Sie ihn bitte aus und warten Sie 30 Minuten, bevor Sie ihn erneut starten.
E5	Temperaturfehler des Reglers	Das Gehäuse des Steuergeräts ist überhitzt (über 85 °C). Stellen Sie die Kühlbox an einen kühlen, gut belüfteten Ort, schalten Sie sie aus und lassen Sie sie 30 Minuten lang stehen. Schalten Sie sie im Anschluss wieder ein. Sollte das Problem erneut auftreten, wenden Sie sich an den Kundendienst.
E6	Hardwarefehler des Steuergeräts	Sollte das Steuergerät keine normalen Parameter erkennen können und sich abschalten und neu starten, wenden Sie sich an den Kundendienst.
EE	Kurzschluss im Temperatursensor	Der Temperatursensor weist eine Fehlfunktion auf, und das Gerät kühlt im Standard-Betriebsmodus. Es wird für 30 Minuten abgeschaltet und dann erneut für 15 Minuten ohne Temperaturregelungsfunktion. Prüfen Sie, ob der Temperatursensoranschluss ausgeschaltet ist. Sollte das Problem erneut auftreten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol).
- 
- Sie haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
 - Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
 - Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

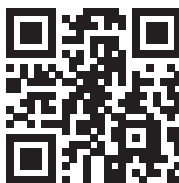
HERSTELLER

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Deutschland.

Kontakt: info@klarstein.com

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENTS

Safety Instructions	20
Product description	23
Scope of delivery	24
Operation	25
Cleaning and Maintenance	28
Troubleshooting	29
Disposal Considerations	32
Manufacturer & Importer (UK)	32

TECHNICAL DATA

Item number	10048651			10048652		
Capacity	27 L			27 L		
Protection class	III			III		
Climate Type	SN/N/ST			SN/N/ST		
Star Rating	2-star			2-star		
Color	Silver			Black		
Power Supply	220-240 V ~; 50/60 Hz 1 Ph	12 V DC	24 V DC	220-240 V ~; 50/60 Hz 1 Ph	12 V DC	24 V DC
Electrical Rating	2.5 A	6 A	3 A	2.5 A	6 A	3 A
Foaming	Cyclopentane			Cyclopentane		
Weight	13.8 kg			13.8 kg		
Dimensions	600 x 337 x 390 mm			600 x 337 x 390 mm		
Energy consumption	0.134 kWh/24h			0.134 kWh/24h		

SAFETY INSTRUCTIONS

Symbol	Explanation
 A3	This symbol indicates that this cooling box uses a flammable refrigerant. If the refrigerant leaks and is exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.
	This symbol indicates that this manual should be read carefully.
	This symbol indicates that the equipment should be handled by service personnel with reference to the installation manual.
	This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.

- Read all instructions before using.
- Remove all packing material and carefully check your cooling box to ensure it is in good condition and that there is no damage to the appliance or power cord and plug.
- Ensure the voltage is compliant with the voltage range stated on the rating label, and ensure the earthing of the socket is in good condition.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not connect or disconnect the electric plug when your hands are wet.
- Never pull the power cord to disconnect the cooling box from an outlet. Grasp the plug or connector directly and pull it from the outlet.
- Do not bend or damage the power cord.
- When positioning the cooling box, make sure that the mains cable is not pinched or damaged.
- Do not pull on sharp edges or corners.
- Do not touch bare, uninsulated power cords.
- Keep the power cord away from heated surfaces.
- Do not use an extension cord as this can negatively affect the performance of the cooling box. If you must use an extension cord, use 1,0 mm² (18 AWG) minimum size and rated no less than 1875 watts.
- This product is supplied with a compressor assembly. Please allow the product to lie flat for 4 hours before use.
- Do not place the product upside down or tilt it more than 45 degrees to avoid product failure.
- Do not obstruct the cooling vents; when the cooling box is placed in the car, the cooling box vents must be reserved for more than 10 cm space, if the cooling vents are blocked, the refrigeration system will be unable to dissipate heat, which will cause a decline in cooling performance, over-temperature protection and shutdown.
- Do not use hard or sharp tools to remove ice from the cooling box; do not use abrasive or solvent materials to clean the cooling box.
- Do not expose the cooling box to rain.

- Before use, please clean the inside and outside of the cooling box with a wet cloth; do not use corrosive liquids; please clean the cooling box compartment often to prevent odours and bacteria and to ensure food safety. Please disconnect the power supply and keep the inside and outside of the cooling box clean and dry when not in use for a long time.
- This product is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental abilities, impairments or lack of experience and knowledge (including children), unless they have been given supervision or instruction in the use of the cooling box by someone responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that small children do not use the car cooling box as a toy.
- Do not touch the cooled surfaces while the cooling box operates, especially not with wet hands, because the skin may stick to the cold surfaces.
- At any time, make sure that the mains supply's voltage is correct. When using outdoors, if the cooling box is connected to the storage battery, the positive pole and negative pole must be correctly connected.
- Unplug the cooling box before cleaning or before making any repairs.
- This cooling box may only be repaired by qualified personnel, improper repair can lead to considerable hazards.

Note: If for any reason this cooling box requires service, we strongly recommend that a certified technician performs the service. Repairs made by non-qualified personnel will void the warranty.

- It is recommended that the cooling box is positioned away from any combustible sources such as gas, petrol, alcohol, lacquer and banana oil, etc. The aforementioned objects should not be stored in the cooling box under any circumstances.
- This device is intended for household use only similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.
- Always keep and use the cooling box out of the reach of children under age of 8 years.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the cooling device.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Ensure that there are no multiple sockets or power supply units on the rear of the machine. Do not operate the cooling device if it is visibly damaged.
- If the power cord of cigarette lighter or AC/DC adapter is damaged, it must be replaced by the customer service in order to prevent safety hazards.
- Don't move the cooling box when running, and not to run the cooling box at uneven road surface, it will produce cooling box vibration and big noise.

To avoid contamination of food, please follow the instructions below:

- Prolonged opening of the lid can cause a significant temperature rise in the compartments of the cooling box.
- Close the cooling box lid immediately after putting in any items to maintain the internal temperature of the cooling box.

- Clean surfaces that may come into contact with food regularly. Clean the water drain regularly.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the cooling box so that meat and fish do not come into contact with or drip onto other foods.
- If the cooling box fails to cool properly, dispose of spoiled food as needed.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice-cubes.
- One, two- and three star compartments are not suitable for freezing fresh food.
- If the refrigerating cooling box is left empty for long periods of time, switch off, defrost, clean and dry the cooling box and leave the lid open to prevent mould developing within the cooling box.

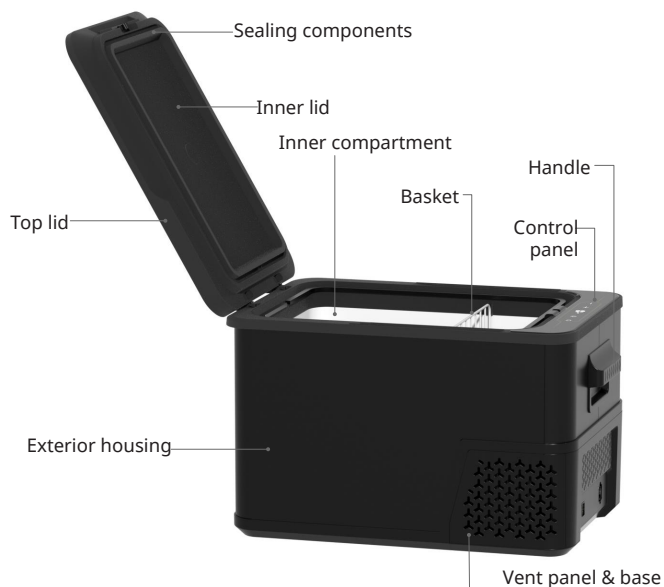


WARNING

When using, servicing and disposing of the cooling box, pay attention to the left symbol on the rear of the cooling box or on the compressor. This symbol warns of possible fires. There are flammable substances in the refrigerant lines and in the compressor. Keep the cooling box away from sources of fire during use, maintenance and disposal.

This cooling box contains the coolant cyclopentane, a natural gas which is environmentally friendly. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. The use of this coolant has, however, led to a slight increase in the noise level of the cooling box. In addition to the noise of the compressor, you might be able to hear the coolant flowing around the system. This is unavoidable and does not have any adverse effect on the performance of the cooling box. Care must be taken during the transportation and setting up of the cooling box that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can damage the eyes.

PRODUCT DESCRIPTION



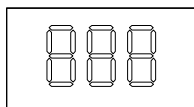
Operation panel



①



②



③



④



⑤

①	On/Off
②	Child-Lock
③	Temperature display
④	Increase temperature
⑤	Decrease temperature

SCOPE OF DELIVERY

Description	Quantity
Cooling box body	1
Manual	1
Cigarette lighter power cord	1
Adapter (optional)	1

Product features

- It adopts a high-efficiency, energy-saving DC compressor and conversion module for high reliability and a long service life, as well as a fast cooling box cooling speed.
- It adopts a fluorine-free insulation layer for good insulation performance and low energy consumption.
- It has dual purpose use for cars and homes, with a car DC 12/24V or home AC power supply (adapter required).
- It has rapid ultra-low cooling to -20°C (based on a 25°C ambient temperature).
- It has an intelligent protection system for car batteries and an intelligent energy-saving system.
- It has a partition setting inside the cooling box for practical classification storage.
- The lid can be opened on three sides with a buckle lock device for more convenient operation and use.



OPERATION

Power switch

When unlocked, press and hold for three seconds to shut down. When shut down, press and hold for three seconds to turn on.

Unlock button

After switching on, all the buttons on the cooling box turn to a breathing display mode and can be operated. With this button an anti-misoperation function can be activated in order to avoid accidentally pressing buttons.

If there is no operation within 20 seconds, the cooling box will automatically activate the anti-misoperation function (or you can press and hold the unlock button for two seconds to activate it manually).

All the keys are locked after activation. Press the unlock button for two seconds to unlock the cooling box control system and enter adjustable mode.

Temperature plus/minus key: temperature control. The adjustable temperature range is -20 to 20°C.

Fahrenheit and Celsius temperature display switch

In the locked state, press and hold the temperature plus and minus buttons for two seconds to switch between Fahrenheit and Celsius.

Battery voltage protection setting

In the key unlocked state, press and hold the unlock button and the switch button simultaneously for more than two seconds to enter the battery voltage protection regulation system. Select the voltage protection (H1/H2/H3); the default is H2.

Enter the mode, then press and hold the unlock button and the switch button simultaneously for more than two seconds to adjust the protection.

For detailed voltage protection parameters, see table "Battery protection gear voltage parameter values". (This is the car battery voltage protection function. It is set to protect the car battery under normal cooling box operation and prevent excessive consumption of the battery power, which could prevent the vehicle from starting. The output voltage of different vehicle power sources varies. If the voltage protection value "E1" appears on the display, please manually adjust the voltage protection according to the vehicle's actual situation.)

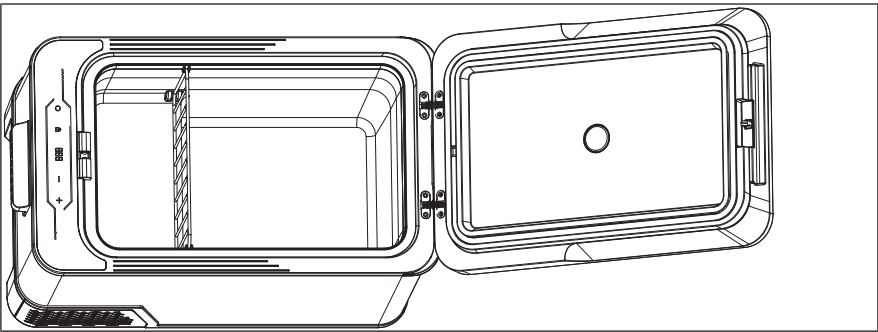
Battery protection gear voltage parameter values

	12 V		24 V	
	Switch-off Voltage	Restart Voltage	Switch-off Voltage	Restart Voltage
H1 (Low)	9.6 V	10.9 V	21.3 V	22.7 V
H2 (Middle)	10.1 V	11.4 V	22.3 V	22.7 V
H3 (High)	11.1 V	12.4 V	24.3 V	25.7 V

Recommended storage temperatures

Item	Temperature
Red wine	10 °C
Insulin	2 °C to 8 °C
Fruits and vegetables	4 °C to 6 °C
Beverages	2 °C to 5 °C
Frozen Meat	-10 °C
Ice cream	-15 °C

- This cooling box is intended for cooling use only.
- This refrigerating cooling box is suitable for freezing food.
- The cooling box is designed to operate at a temperature of 12°C.
- The most energy-efficient configuration for cooling appliances is the factory-default setting.
- The following shelf configuration is recommended to ensure the refrigeration cooling box uses energy as efficiently as possible.



- When the surrounding temperature is 25°C and the cooling box is empty, it will take around 3.5

hours to reduce the temperature in the appliance from 25°C to 12°C.

- It is recommended that the cooling box is designed at 12 °C. If the set temperature is higher than 12 °C, energy consumption will be lower. Conversely, if the set temperature is lower than 12 °C, the energy consumption will be higher.

CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning the cooling box

- Always disconnect the DC power plug from the DC power socket before cleaning.
- If necessary, clean the inside of the machine with a solution of warm water and baking soda (1 tablespoon per 2 litres of water). Dry with a soft cloth.
- Do not use steel brushes or harsh detergents to clean the liner.
- Dirt from the condenser should be cleaned by a qualified technician if necessary.
- Ensure that the air inlet and outlet openings on the cooling box are free of dust and dirt.

Storage

- Remove all items from inside the cooling box to empty the cooling box.
- Switch off the cooling box.
- Disconnect the DC power plug from the DC power socket.
- Leave the lid slightly ajar to prevent odour build-up.

Defrosting the cooling box

If you set the cooling box to freezing mode at a lower temperature, ice will accumulate on the inside wall of the storage compartment if the cooling box is left running for a long time. When the ice is more than about 5 cm thick, defrosting must be performed to improve cooling efficiency. Follow the steps below to melt the ice:

1. Switch off the cooling box and disconnect the DC power supply from the DC power socket.
2. Remove all objects from inside the cooling box.
3. Allow the ice to melt completely.
4. Drain the water by unplugging the water drain plug, then wipe off the defrost water with a dry, soft cloth to completely dry the interior wall.
5. Reconnect the DC power supply to switch on the cooling box.

WARNING: Do not use mechanical devices or other means such as sharp objects, screwdrivers, electric hair dryers, etc. to speed up the defrosting process.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
The cooling box does not work, the LED does not light up.	No voltage has been detected on the DC power supply.	In most vehicles, the cigarette lighter socket must be switched on before the DC socket is supplied with power.
	The fuse in the cigarette lighter or in the cooling box has blown.	Replace the fuse with a new one of the same electrical rating.
The cooling box does not cool (plug is inserted and the control panel displays normally).	Faulty compressor or refrigerant leakage.	Check that the compressor is running or not. This can only be repaired by an authorised repair centre.
The cooling box does not cool.	Low voltage protection battery monitor is set too high.	Set the battery monitor to a lower level.
	Battery voltage too low.	Test the battery and recharge if necessary.
The display shows an error code and the cooling box does not cool down. Please refer to the below explanation in the "ERROR CODE DISPLAY" section.	Please refer to the below explanation in chapter "ERROR CODE DISPLAY".	This should only be repaired by an authorised service centre or professional.
The compressor is running but the liner does not get very cold.	The ambient temperature is too high.	Allow more time for the cooling box to cool down, or move the cooling box to a better environment.
	The cooling system may be blocked or refrigerant may be leaking.	Contact the service department or a specialist.
The liner is very cold and the compressor runs continuously.	The ice or frost on the liner wall is too thick.	Start defrosting.
	The lid is not closed properly and is opened too often.	The lid should be closed as much as possible and not opened too often.
	The condenser is not well ventilated.	Place the cooling box in a well-ventilated location.
	The set temperature is too low.	Set the temperature higher.

The cooling box is noisy.	The cooling box is not level.	Place the cooling box on a flat, hard surface.
	The DC power supply is out of range.	Connect the cooling box to normal DC power source.

Note: If the abnormal situation cannot be resolved by simple fault analysis, contact our customer service hotline for assistance.



Errorcodes

Code	Error Type	Processing method
E1	Voltage failure	Low voltage protection code, lower the battery protection switch one level, H3 (high)-H2 (middle)-H1 (low) (see attached table 1 for details).
E2	Fan current failure	Fan overload protection, shut down and wait for 30 minutes and then turn on again
E3	Compressor start failure	Compressor frequent start protection, shut down and restart after 30 minutes
E4	Compressor minimum speed failure	If the compressor load is too high or the motor speed is too low, switch it off and leave it for 30 minutes before restarting.
E5	Controller temperature failure	The controller shell is too hot (greater than 85°C). Put the cooling box in a cool, well-ventilated place, switch it off and leave it for 30 minutes. Then turn it on again. If this happens again, please contact the after-sales team.
E6	Controller hardware failure	If the controller cannot detect normal parameters and shuts down and restarts, contact the after-sales service.
EE	Short circuit of temperature sensor	The temperature sensor is malfunctioning and the device is cooling in default working mode. It will stop for 30 minutes, then stop again for 15 minutes without temperature control functionality. Check whether the temperature sensor terminal is off. If it appears again, please contact the after-sales team.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



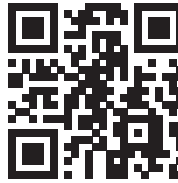
If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Germany.
Contact: info@klarstein.com

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza por los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para acceder al manual de usuario más reciente y a más información sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad	34
Descripción del producto	37
Volumen de suministro	38
Puesta en funcionamiento	39
Limpieza y cuidado	42
Detección y reparación de anomalías	43
Indicaciones sobre la retirada del aparato	46
Fabricante	46

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10048651			10048652		
Capacidad	27 L			27 L		
Clase de protección	III			III		
Tipo de clima	SN/N/ST			SN/N/ST		
Clasificación por estrellas	2 estrellas			2 estrellas		
Color	Plata			Negro		
Alimentación	220-240 V ~; 50/60 Hz 1 Ph	12 V DC	12 V DC	220-240 V ~; 50/60 Hz 1 Ph	12 V DC	12 V DC
Características eléctricas	2,5 A	6 A	3 A	2,5 A	6 A	3 A
Espumado	Ciclopentano			Ciclopentano		
Peso	13,8 kg			13,8 kg		
Dimensiones	600 x 337 x 390 mm			600 x 337 x 390 mm		
Consumo de energía	0,134 kWh/24h			0,134 kWh/24h		

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Símbolo	Explicación
 A3	Este símbolo indica que esta nevera portátil utiliza un refrigerante inflamable. Si el refrigerante se fuga y entra en contacto con una fuente de ignición externa, existe riesgo de incendio.
	Este símbolo indica que debe leerse atentamente este manual.
	Este símbolo indica que debe leer atentamente este manual.
	Este símbolo indica que hay información disponible, como el manual de funcionamiento o el manual de instalación.

- Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Retire todo el material de embalaje y compruebe cuidadosamente su nevera portátil para asegurarse de que está en buen estado y de que no hay daños en el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe.
- Asegúrese de que el voltaje sea compatible con el rango de voltaje indicado en la etiqueta de clasificación y de que la conexión a tierra del enchufe esté en buenas condiciones.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, o su agente de servicio o una persona con cualificación similar para evitar riesgos.
- No conecte ni desconecte el enchufe eléctrico con las manos mojadas.
- Nunca tire del cable de alimentación para desconectar la nevera portátil de la toma de corriente. Sujete el enchufe o el conector directamente y sáquelo de la toma de corriente.
- No doble ni dañe el cable de alimentación.
- Al colocar la nevera portátil, asegúrese de que el cable de alimentación no quede aplastado ni dañado.
- No tire de los bordes o esquinas afilados.
- No toque los cables de alimentación sin aislamiento.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- No utilice un cable alargador, ya que esto puede afectar negativamente al rendimiento de la nevera portátil. Si debe utilizar un cable alargador, utilice uno de un tamaño mínimo de 1,0 mm² (18 AWG) y con una potencia nominal no inferior a 1875 vatios.
- Este producto se suministra con un conjunto de compresor. Permita que el producto repose en posición horizontal durante 4 horas antes de utilizarlo.
- No coloque el producto boca abajo ni lo incline más de 45 grados para evitar que se estropee.
- No obstruya las rejillas de ventilación; cuando la nevera portátil se coloque en el coche, debe dejarse un espacio libre de más de 10 cm alrededor de rejillas de ventilación de la nevera portátil. Si rejillas de ventilación se bloquean, el sistema de refrigeración no podrá disipar el calor, lo que provocará una disminución del rendimiento de refrigeración, una protección contra sobrecalentamiento y el apagado del aparato.

- No utilice herramientas duras o afiladas para eliminar el hielo de la nevera portátil; no utilice materiales abrasivos o disolventes para limpiar la nevera portátil.
- No exponga la nevera portátil a la lluvia.
- Antes de utilizarla, limpie el interior y el exterior de la nevera portátil con un paño húmedo; no utilice líquidos corrosivos; limpie con frecuencia el compartimento de la nevera portátil para evitar olores y bacterias y garantizar la seguridad de los alimentos. Desconecte la fuente de alimentación y mantenga el interior y el exterior de la nevera portátil limpios y secos cuando no lo utilice durante un tiempo prolongado.
- Este producto no está destinado a ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, discapacidades o falta de experiencia y conocimientos (incluidos los niños), a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso de la nevera portátil por parte de alguien responsable de su seguridad.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que los más pequeños no utilicen la nevera portátil como un juguete.
- No toque las superficies enfriadas mientras la nevera portátil esté funcionando, especialmente con las manos mojadas, ya que la piel podría pegarse a las superficies frías.
- En cualquier momento, asegúrese de que el voltaje de la red eléctrica sea el correcto. Cuando se utiliza en exteriores, si la nevera portátil está conectada a la batería de almacenamiento, el polo positivo y el polo negativo deben conectarse correctamente.
- Desenchufe la nevera portátil antes de limpiarla o repararla.
- Esta nevera portátil solo puede ser reparada por personal cualificado, ya que una reparación inadecuada puede provocar riesgos considerables.

Nota: Si por cualquier motivo esta nevera portátil necesita servicio técnico, recomendamos encarecidamente que sea un técnico certificado quien realice el servicio. Las reparaciones realizadas por personal no cualificado anularán la garantía.

- Se recomienda colocar la nevera portátil lejos de cualquier fuente inflamable, como gas, gasolina, alcohol, laca, aceite de plátano, etc. Los objetos mencionados no deben guardarse en la nevera portátil bajo ninguna circunstancia.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para uso doméstico en aplicaciones similares, tales como:
 - zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - granjas y por clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - entornos tipo bed and breakfast;
 - catering y servicios no comerciales similares.
- Mantenga y utilice siempre la nevera portátil fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los trabajos de limpieza y mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo de refrigeración.
- No dañe el circuito de refrigerante.
- Asegúrese de que no hay varias tomas o fuentes de alimentación en la parte posterior del aparato. No utilice el dispositivo de refrigeración si presenta daños visibles.
- Si el cable de alimentación del encendedor de cigarrillos o del adaptador CA/CC está dañado, debe ser sustituido por el servicio de atención al cliente para evitar riesgos de seguridad.
- No mueva la nevera portátil mientras está en funcionamiento, y no la utilice en carreteras con superficies irregulares, ya que esto provocará vibraciones y mucho ruido.

Para evitar la contaminación de los alimentos, siga las siguientes instrucciones:

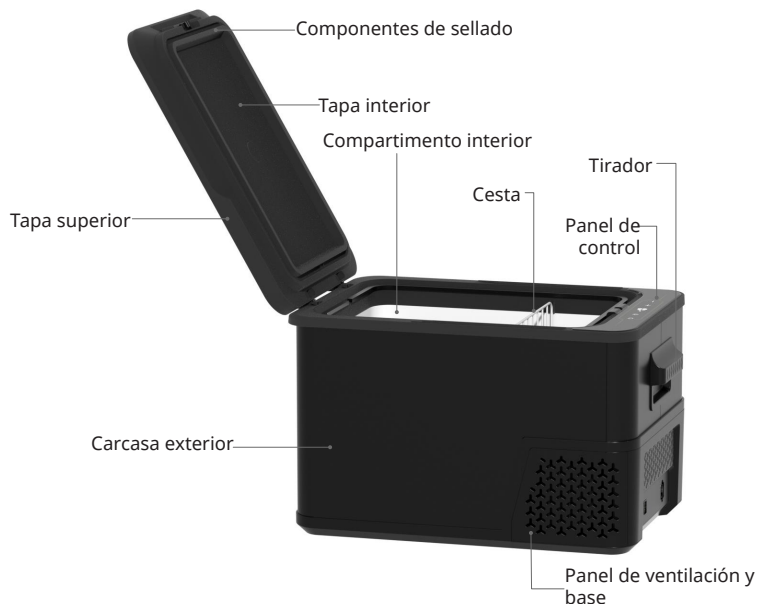
- La apertura prolongada de la tapa puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos de la nevera portátil.
- Cierre la tapa de la nevera portátil inmediatamente después de introducir cualquier artículo para mantener la temperatura interna de la nevera.
- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos. Limpie regularmente el desagüe de agua.
- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados dentro de la nevera portátil, de modo que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- Si la nevera portátil no enfría correctamente, deseche los alimentos en mal estado según sea necesario.
- Los compartimentos para alimentos congelados de dos estrellas son adecuados para almacenar alimentos precongelados, almacenar o preparar helados y hacer cubitos de hielo.
- Los compartimentos de una, dos y tres estrellas no son adecuados para congelar alimentos frescos.
- Si la nevera portátil permanecerá vacía durante un periodo prolongado de tiempo, apáguela, descongélela, límpiela y séquela, y dejen la puerta abierta para evitar que se forme moho en su interior.

**ADVERTENCIA**

Al utilizar, mantener y desechar la nevera portátil, preste atención al símbolo de la izquierda que se encuentra en la parte trasera de la nevera portátil o en el compresor. Este símbolo advierte de posibles incendios. Hay sustancias inflamables en los conductos de refrigerante y en el compresor. Mantenga la nevera portátil alejada de fuentes de fuego durante su uso, mantenimiento y eliminación.

Esta nevera portátil contiene el refrigerante ciclopentano, un gas natural respetuoso con el medio ambiente. Aunque es inflamable, no daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Sin embargo, el uso de este refrigerante ha provocado un ligero aumento en el nivel de ruido de la caja de refrigeración. Además del ruido del compresor, es posible que oiga el refrigerante que circula por el sistema. Esto es inevitable y no tiene ningún efecto adverso en el rendimiento de la nevera portátil. Durante el transporte y la instalación de la caja refrigerante, se debe tener cuidado de no dañar ninguna pieza del sistema de refrigeración. Las fugas de refrigerante pueden dañar los ojos.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



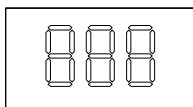
Panel de control



①



②



③



④



⑤

①	Encendido/Apagado
②	Cierre para niños
③	Indicador de temperatura
④	Subir la temperatura
⑤	Disminuir la temperatura

VOLUMEN DE SUMINISTRO

Descripción	Cantidad
Cuerpo de la nevera portátil	1
Manual	1
Cable de alimentación para encendedor de cigarrillos	1
Adaptador (opcional)	1

Características del producto

- Adopta un compresor de corriente continua de alta eficiencia y ahorro energético y un módulo de conversión para una alta fiabilidad y una larga vida útil, así como una rápida velocidad de enfriamiento de la caja de enfriamiento.
- Adopta una capa aislante sin flúor para un buen rendimiento de aislamiento y un bajo consumo de energía.
- Tiene un doble uso para automóviles y hogares, con una fuente de alimentación de 12/24 V CC para automóviles o de CA para hogares (se requiere un adaptador).
- Cuenta con una refrigeración rápida ultrabaja hasta -20 °C (basada en una temperatura ambiente de 25 °C).
- Cuenta con un sistema inteligente de protección para baterías de automóviles y un sistema inteligente de ahorro de energía.
- Cuenta con un compartimento dentro de la nevera portátil para clasificar y guardar los alimentos de forma práctica.
- La tapa se puede abrir por tres lados con un dispositivo de cierre con hebilla para facilitar su manejo y uso.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Interruptor principal

Cuando esté desbloqueado, mantenga pulsado durante tres segundos para apagarlo. Cuando esté apagado, mantenga pulsado durante tres segundos para encenderlo.

Botón de desbloqueo

Después de encenderla, todos los botones de la nevera portátil pasan a un modo de visualización respiratorio y pueden manejarse. Con este botón se puede activar una función de bloqueo para evitar pulsar botones accidentalmente.

Si no se realiza ninguna operación en 20 segundos, la nevera portátil activará automáticamente la función de bloqueo (o puede mantener pulsado el botón de desbloqueo durante dos segundos para activarla manualmente).

Todas las teclas quedan bloqueadas tras la activación. Presione el botón de desbloqueo durante dos segundos para desbloquear el sistema de control de la nevera portátil y acceder al modo de ajuste.

Tecla más/menos temperatura: control de la temperatura. El rango de temperatura ajustable es de -20 a 20°C.

Cambio de visualización de temperatura entre Fahrenheit y Celsius

En estado bloqueado, mantenga pulsados los botones más y menos de temperatura durante dos segundos para cambiar entre Fahrenheit y Celsius.

Configuración de protección de voltaje de la batería

En estado desbloqueado, mantenga pulsados simultáneamente el botón de desbloqueo y el botón de encendido durante más de dos segundos para acceder al sistema de regulación de protección del voltaje de la batería. Seleccione la protección de tensión (H1/H2/H3); el valor predeterminado es H2.

Entra en el modo y, a continuación, mantén pulsados simultáneamente el botón de desbloqueo y el botón de encendido durante más de dos segundos para ajustar la protección.

Para obtener información detallada sobre los parámetros de protección de tensión, consulte la tabla «Valores de los parámetros de tensión del equipo de protección de la batería». (Esta es la función de protección del voltaje de la batería del automóvil. Está configurado para proteger la batería del coche durante el funcionamiento normal de la nevera portátil y evitar un consumo excesivo de la energía de la batería, lo que podría impedir que el vehículo arranque. El voltaje de salida de las diferentes fuentes de alimentación de los vehículos varía. Si aparece el valor de protección de tensión «E1» en la pantalla, ajuste manualmente la protección de tensión según la situación real del vehículo.

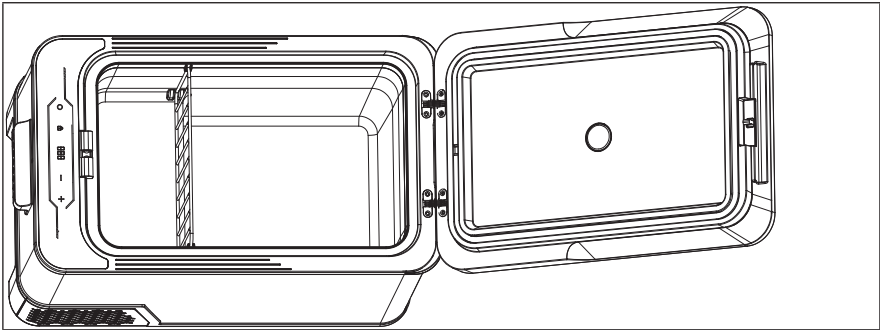
Valores de los parámetros de tensión del equipo de protección de la batería

	12 V		24 V	
	Voltaje de desconexión	Voltaje de reinicio	Voltaje de desconexión	Voltaje de reinicio
H1 (Bajo)	9,6 V	10,9 V	21,3 V	22,7 V
H2 (Medio)	10,1 V	11,4 V	22,3 V	22,7 V
H3 (Alto)	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

Temperaturas de almacenamiento recomendadas

Artículo	Temperatura
Vino tinto	10 °C
Insulina	2 °C a 8 °C
Frutas y verduras	4 °C a 6 °C
Bebidas	2 °C a 5 °C
Carne congelada	-10 °C
Helado	-15 °C

- Esta nevera portátil está diseñada exclusivamente para uso refrigerante.
- Esta nevera portátil es adecuada para congelar alimentos.
- La nevera portátil está diseñada para funcionar a una temperatura de 12 °C.
- La configuración más eficiente energéticamente para los aparatos de refrigeración es la configuración predeterminada de fábrica.
- Se recomienda la siguiente configuración de los estantes para garantizar que la nevera portátil utilice la energía de la forma más eficiente posible.



- Cuando la temperatura ambiente es de 25 °C y la nevera portátil está vacía, se tarda unas 3,5 horas en reducir la temperatura de la bodega de 25 °C a 12 °C.
- Se recomienda utilizar el aparato a una temperatura de 12 °C. Si la temperatura establecida es superior a 12 °C, el consumo energético será menor. Por el contrario, si la temperatura establecida es inferior a 12 °C, el consumo energético será mayor.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Cómo limpiar la nevera portátil

- Desconecte siempre el enchufe de alimentación de corriente continua de la toma de corriente continua antes de limpiar.
- Si es necesario, limpie el interior de la máquina con una solución de agua tibia y bicarbonato de sodio (1 cucharada por cada 2 litros de agua). Sécelo con un paño suave.
- No utilice cepillos de acero ni detergentes agresivos para limpiar el revestimiento.
- Si es necesario, la suciedad del condensador debe ser limpiada por un técnico cualificado.
- Asegúrese de que las aberturas de entrada y salida de aire de la caja de refrigeración estén libres de polvo y suciedad.

Almacenamiento

- Retire todos los artículos del interior de la nevera portátil para vaciarla.
- Apague la nevera portátil.
- Desconecte el enchufe de alimentación de corriente continua de la toma de corriente continua.
- Deje la puerta entreabierta para evitar que se acumulen los olores.

Descongelar la nevera portátil

Si configura la nevera portátil en modo congelación a una temperatura más baja, se acumulará hielo en la pared interior del compartimento de almacenamiento si la nevera portátil permanece en funcionamiento durante un tiempo prolongado. Cuando el hielo tiene más de 5 cm de espesor, es necesario descongelarlo para mejorar la eficiencia de refrigeración. Siga los pasos que se indican a continuación para derretir el hielo:

1. Apague la nevera portátil y desconecte la fuente de alimentación de corriente continua de la toma de corriente continua.
2. Retire todos los objetos del interior de la nevera portátil.
3. Deje que el hielo se derrita por completo.
4. Drene el agua desenchufando el tapón de drenaje y, a continuación, limpie el agua de descongelación con un paño seco y suave para secar por completo la pared interior.
5. Vuelva a conectar la fuente de alimentación de corriente continua para encender la nevera portátil.

ADVERTENCIA: No utilice dispositivos mecánicos ni otros medios, como objetos afilados, destornilladores, secadores de pelo eléctricos, etc., para acelerar el proceso de descongelación.

DETECCIÓN Y REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Problema	Posible causa	Solución
La nevera portátil no funciona, el LED no se enciende.	No se ha detectado tensión en la fuente de alimentación de corriente continua.	En la mayoría de los vehículos, el enchufe del encendedor debe estar encendido para que el enchufe de CC reciba suministro eléctrico.
	Se ha fundido el fusible del encendedor o de la nevera portátil.	Reemplace el fusible por uno nuevo del mismo valor nominal.
La nevera portátil no enfría (el enchufe está conectado y el panel de control se muestra con normalidad).	Compresor defectuoso o fuga de refrigerante.	Compruebe si el compresor está funcionando o no. Esto solo puede ser reparado por un centro de reparación autorizado.
La nevera portátil no enfría.	La protección contra bajo voltaje de la batería está configurada en un nivel demasiado alto.	Ajuste el monitor de la batería a un nivel más bajo.
	Voltaje de la batería demasiado bajo.	Compruebe la batería y recárguela si es necesario.
La pantalla muestra un código de error y la nevera portátil no enfría. Consulte la explicación que figura a continuación en la sección «VISUALIZACIÓN DEL CÓDIGO DE ERROR».	Consulte la siguiente explicación en el capítulo «VISUALIZACIÓN DE CÓDIGOS DE ERROR».	La reparación solo debe realizarla un centro de servicio autorizado o un profesional.
El compresor está funcionando, pero el revestimiento no se enfría mucho.	La temperatura ambiente es demasiado alta.	Permita que la nevera portátil se enfríe durante más tiempo o trasládenla a un entorno más adecuado.
	El sistema de refrigeración puede estar bloqueado o puede haber una fuga de refrigerante.	Póngase en contacto con el departamento de servicio técnico o con un especialista.

El revestimiento está muy frío y el compresor funciona continuamente.	El hielo o la escarcha en la pared del revestimiento es demasiado gruesa.	Empezar a descongelar.
	La tapa no está bien cerrada y se abre con demasiada frecuencia.	La tapa debe cerrarse lo máximo posible y no abrirse con demasiada frecuencia.
	El condensador no está bien ventilado.	Coloque la nevera portátil en un lugar bien ventilado.
	La temperatura ajustada es demasiado baja.	Ajuste la temperatura a un nivel más alto.
La nevera portátil hace ruido.	La nevera portátil no está nivelada.	Coloque la nevera portátil sobre una superficie plana y dura.
	La fuente de alimentación de corriente continua está fuera de rango.	Conecte la nevera portátil a una fuente de alimentación de corriente continua normal.

Nota: Si la situación anómala no se puede resolver mediante un simple análisis de fallos, póngase en contacto con nuestra línea directa de atención al cliente para obtener ayuda.

Códigos de error

Código	Tipo de error	Método de procesamiento
E1	Fallo de tensión	Código de protección de bajo voltaje, baje el interruptor de protección de la batería un nivel, H3 (alto)-H2 (medio)-H1 (bajo) (consulte la tabla 1 para obtener más detalles).
E2	Fallo de corriente del ventilador	Protección contra sobrecarga del ventilador: apáguelo, esperen 30 minutos y vuelvan a encenderlo.
E3	Fallo en el arranque del compresor	Protección contra arranques frecuentes del compresor, apagado y reinicio tras 30 minutos.
E4	Fallo de velocidad mínima del compresor	Si la carga del compresor es demasiado alta o la velocidad del motor es demasiado baja, apáguelo y déjelo reposar durante 30 minutos antes de volver a encenderlo.
E5	Fallo de temperatura del regulador	La carcasa del controlador está demasiado caliente (más de 85 °C). Coloque la nevera portátil en un lugar fresco y bien ventilado, apáguela y déjela reposar durante 30 minutos. A continuación, vuelva a encenderlo. Si esto vuelve a ocurrir, póngase en contacto con el equipo de posventa.
E6	Fallo de hardware del controlador	Si el controlador no puede detectar los parámetros normales y se apaga y se reinicia, póngase en contacto con el servicio posventa.
EE	Cortocircuito en el sensor de temperatura	El sensor de temperatura funciona mal y el dispositivo se enfría en el modo de funcionamiento predeterminado. Se detendrá durante 30 minutos y, a continuación, volverá a detenerse durante 15 minutos sin la función de control de temperatura. Compruebe si el terminal del sensor de temperatura está apagado. Si esto vuelve a ocurrir, póngase en contacto con el equipo de posventa.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



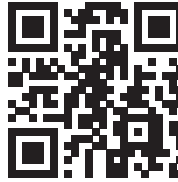
Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

FABRICANTE

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlín, Alemania.
Contacto: info@klarstein.com

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir acheté cet appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes et les respecter afin d'éviter tout dommage potentiel. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des instructions et une utilisation inappropriée. Scannez le code QR pour accéder au dernier mode d'emploi et à d'autres informations sur le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	48
Description du produit	51
Contenu de la livraison	52
Fonctionnement	53
Nettoyage et entretien	56
Dépannage	57
Informations sur le recyclage	60
Fabricant	60

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10048651			10048652		
Capacité	27 L			27 L		
Classe de protection	III			III		
Type de climat	SN/N/ST			SN/N/ST		
Classement par étoiles	2 étoiles			2 étoiles		
Couleur	Argent			Noir		
Alimentation	220-240 V ~; 50/60 Hz 1 Ph	12 V CC	24 V CC	220-240 V ~; 50/60 Hz 1 Ph	12 V CC	24 V CC
Caractéristiques électriques	2,5 A	6 A	3 A	2,5 A	6 A	3 A
Mousse	Cyclopentane			Cyclopentane		
Poids	13,8 kg			13,8 kg		
Dimensions	600 x 337 x 390 mm			600 x 337 x 390 mm		
Consommation d'énergie	0,134 kWh/24 h			0,134 kWh/24 h		

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Symbole	Explication
 A3	Ce symbole indique que cette glacière utilise un fluide frigorigène inflammable. Une fuite de réfrigérant exposée à une source d'inflammation externe présente un risque d'incendie.
	Ce symbole indique que ce manuel doit être lu attentivement.
	Ce symbole indique que l'équipement doit être manipulé en se référant au manuel d'installation.
	Ce symbole indique que des informations sont disponibles, telles que le manuel d'utilisation ou le manuel d'installation.

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.
- Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez soigneusement le carton de votre glacière pour vous assurer qu'il est en bon état et qu'il n'y a aucun dommage à la glacière, au cordon d'alimentation ou à la prise.
- Assurez-vous que la tension est conforme à la plage de tension indiquée sur la plaque signalétique et que la mise à la terre de la prise est en bon état.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Ne pas brancher ou débrancher la fiche électrique avec les mains mouillées.
- Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher la glacière d'une prise. Tirez sur la fiche pour la débrancher de la prise.
- Ne pliez pas et n'endommagez pas le cordon d'alimentation.
- En installant la glacière, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé ou endommagé.
- Ne tirez pas sur les bords ou les coins tranchants.
- Ne touchez pas les cordons d'alimentation dénudés et non isolés.
- Tenir le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas de rallonge, car cela peut nuire aux performances de la glacière. Si vous devez utiliser une rallonge, utilisez un câble de 1,0 mm² (18 AWG) au minimum et d'une puissance minimale de 1875 watts.
- Ce produit est fourni avec un ensemble compresseur. Laissez le produit reposer à plat pendant 4 heures avant de l'utiliser.
- Ne placez pas le produit à l'envers et ne l'inclinez pas à plus de 45 degrés pour éviter qu'il ne tombe en panne.
- Ne pas obstruer la ventilation ; lorsque la glacière est placée dans la voiture, un espace de plus de 10 cm doit être réservé autour de l'orifice de ventilation. Si cet orifice est obstrué, le système de réfrigération ne pourra pas dissiper la chaleur, ce qui entraînera une baisse des performances de refroidissement, une protection contre les surchauffes et un arrêt complet.

- Ne pas utiliser d'outils durs ou tranchants pour retirer la glace de la glacière ; ne pas utiliser de matériaux abrasifs ou de solvants pour nettoyer la glacière.
- Ne pas exposer la glacière à la pluie.
- Avant utilisation, nettoyez l'intérieur et l'extérieur de la glacière avec un chiffon humide ; n'utilisez pas de liquides corrosifs ; nettoyez souvent le compartiment de la glacière pour éviter les odeurs et les bactéries et pour garantir la sécurité alimentaire. Débranchez l'alimentation électrique et veillez à ce que l'intérieur et l'extérieur de la glacière soient propres et secs lorsqu'elle n'est pas utilisée pendant une longue période.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, des déficiences ou un manque d'expérience et de connaissances (y compris les enfants), à moins qu'elles n'aient été supervisées ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur l'utilisation de la glacière par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer que les jeunes enfants n'utilisent pas le réfrigérateur de voiture comme un jouet.
- Ne touchez pas les surfaces refroidies pendant que la glacière fonctionne, surtout pas avec des mains mouillées, car la peau peut coller aux surfaces froides.
- A tout moment, vérifiez que la tension du réseau est correcte. En cas d'utilisation à l'extérieur, si la glacière est connectée à la batterie d'accumulateurs, le pôle positif et le pôle négatif doivent être correctement connectés.
- Débranchez la glacière avant de la nettoyer ou d'effectuer des réparations.
- Cette glacière ne peut être réparée que par du personnel qualifié, une réparation incorrecte pouvant entraîner des risques considérables.

Remarque : Si, pour quelque raison que ce soit, cette glacière doit être réparée, il est fortement recommandé de faire effectuer cette réparation par un technicien. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié annulent la garantie.

- Il est recommandé de placer la glacière à l'écart de toute source de combustible telle que le gaz, l'essence, l'alcool, la laque et l'huile de banane, etc. Les objets susmentionnés ne doivent en aucun cas être conservés dans la glacière.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement, pour des applications similaires telles que :
 - les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - les fermes et les clients des hôtels, des motels et d'autres environnements de type résidentiel ;
 - des environnements de type « bed and breakfast » ;
 - la restauration et les applications similaires hors commerce de détail.
- Conservez et utilisez toujours la glacière hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la glacière.
- Ne pas endommager le circuit du réfrigérant.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas plusieurs prises ou alimentations à l'arrière de la glacière. N'utilisez pas la glacière si elle est visiblement endommagée.
- Si le cordon d'alimentation de l'allume-cigare ou de l'adaptateur AC/DC est endommagé, il doit être remplacé par le service clientèle afin d'éviter tout danger.

- Ne déplacez pas la glacière lorsqu'elle fonctionne, et ne la faites pas fonctionner sur une route dégradée car cela produirait des vibrations de la glacière et un bruit important.

Pour éviter la contamination des aliments, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une élévation significative de la température dans les compartiments de la glacière.
- Fermez le couvercle de la glacière immédiatement après y avoir introduit des objets afin de maintenir la température interne de la glacière.
- Nettoyer régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments. Nettoyer régulièrement l'évacuation de l'eau.
- Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients adaptés à la glacière, de manière à ce qu'ils n'entrent pas en contact avec d'autres aliments et ne s'égouttent pas sur ceux-ci.
- Si la glacière ne refroidit pas correctement, éliminez les aliments avariés comme il se doit.
- Les compartiments de congélation à deux étoiles conviennent à la conservation d'aliments pré-congelés, à la conservation ou à la préparation de glaces et à la fabrication de glaçons.
- Les compartiments de congélation à une, deux et trois étoiles ne conviennent pas à la congélation d'aliments frais.
- Si la glacière réfrigérateur reste vide pendant de longues périodes, éteignez-la, dégivrez-la, nettoyez-la, séchez-la et laissez la porte ouverte afin d'éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

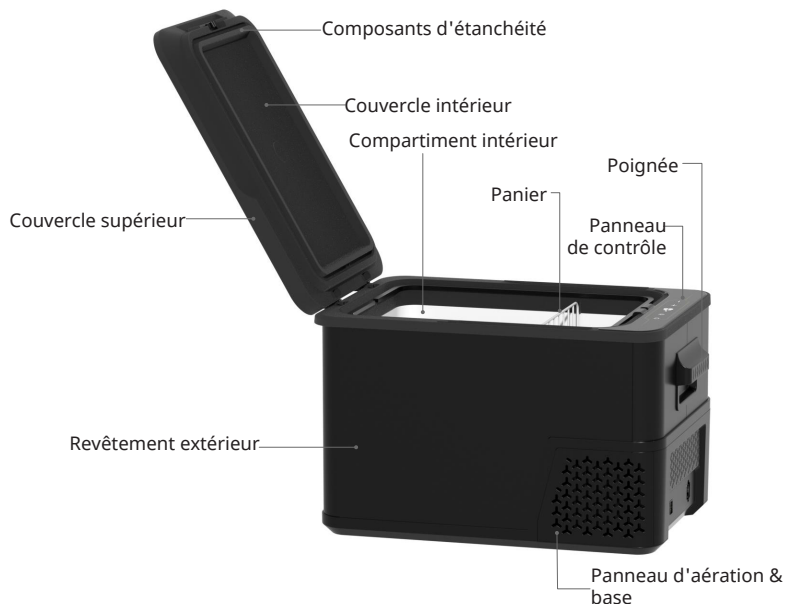


MISE EN GARDE

Lors de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de la glacière, faites attention au symbole de gauche à l'arrière de l'appareil ou sur le compresseur. Ce symbole met en garde contre d'éventuels incendies. Les conduites de réfrigérant et le compresseur contiennent des substances inflammables. Gardez la glacière à l'écart des sources d'incendie pendant l'utilisation, l'entretien et l'élimination.

Cette glacière utilise du cyclopentane comme fluide frigorigène, un gaz naturel respectueux de l'environnement. Bien qu'inflammable, il n'endommage pas la couche d'ozone et n'augmente pas l'effet de serre. L'utilisation de ce fluide réfrigérant entraîne toutefois une légère augmentation du niveau sonore de la glacière. Outre le bruit du compresseur, vous pouvez entendre le fluide réfrigérant qui circule dans le système. Ceci est inévitable et n'a aucun effet négatif sur les performances de la glacière. Lors du transport et de l'installation de la glacière, veillez à ce qu'aucune pièce du système de refroidissement ne soit endommagée. Les fuites de fluide réfrigérant peuvent endommager les yeux.

DESCRIPTION DU PRODUIT



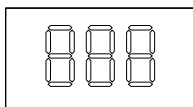
Panneau de commande



①



②



③



④



⑤

①	ON/OFF
②	Verrouillage parental
③	Affichage de la température
④	Augmenter la température
⑤	Diminution de la température

CONTENU DE LA LIVRAISON

Description	Quantité
Corps de la glacière	1
Manuel	1
Cordon d'alimentation de l'allume-cigare	1
Adaptateur (en option)	1

Caractéristiques du produit

- Elle adopte un compresseur CC à haut rendement et à faible consommation d'énergie ainsi qu'un module de conversion pour une fiabilité élevée et une longue durée de vie, ainsi qu'une vitesse de refroidissement rapide du boîtier de refroidissement.
- Elle adopte une couche d'isolation sans fluor pour de bonnes performances d'isolation et une faible consommation d'énergie.
- Elle s'utilise en voiture et à la maison, avec une alimentation CC 12/24 V pour voiture ou une alimentation CA pour la maison (adaptateur requis).
- Elle est dotée d'un système de refroidissement rapide à très basse température, jusqu'à -20°C (pour une température ambiante de 25°C).
- Elle est dotée d'un système de protection intelligent pour les batteries de voiture et d'un système intelligent d'économie énergie.
- Elle dispose d'une cloison intérieure de séparation pour un rangement pratique.
- La porte s'ouvre sur trois côtés avec un dispositif de verrouillage à boucle pour un fonctionnement et une utilisation plus pratiques.

FONCTIONNEMENT

Interrupteur d'alimentation

Lorsqu'elle est déverrouillée, appuyez sur la touche et maintenez-la pendant trois secondes pour l'éteindre. Lorsqu'elle est éteinte, appuyez sur la touche et maintenez-la pendant trois secondes pour l'allumer.

Bouton de déverrouillage

Après la mise en marche, tous les boutons de la glacière s'affichent et peuvent être utilisés. Ce bouton permet d'activer une fonction anti-fausse manœuvre afin d'éviter un appui involontaire sur les boutons.

Si aucune opération n'est effectuée dans les 20 secondes, la glacière active automatiquement la fonction anti-fausse manœuvre (ou vous pouvez appuyer sur le bouton de déverrouillage et le maintenir pendant deux secondes pour l'activer manuellement).

Tous les boutons sont verrouillés après l'activation. Appuyez sur le bouton de déverrouillage pendant deux secondes pour déverrouiller le système de commande de la glacière et passer en mode réglage.

Touche température plus/moins : contrôle de la température. La plage de température réglable est comprise entre -20 et 20°C.

Commutateur d'affichage de la température en degrés Fahrenheit et Celsius

En mode verrouillé, appuyez sur les boutons de température plus et moins et maintenez-les pendant deux secondes pour passer des degrés Fahrenheit aux degrés Celsius.

Réglage de la protection de la tension de la batterie

Lorsque les boutons sont déverrouillés, appuyez simultanément sur le bouton de déverrouillage et le bouton de commutation pendant plus de deux secondes pour entrer dans le système de régulation de la protection de la tension de la batterie. Sélectionnez la protection de la tension (H1/H2/H3) ; la valeur par défaut est H2.

Entrez dans le mode, puis appuyez simultanément sur le bouton de déverrouillage et le bouton de commutation et maintenez-les pendant plus de deux secondes pour régler la protection.

Pour les paramètres détaillés de protection de la tension, voir le tableau « Valeurs des paramètres de tension du dispositif de protection de la batterie. » (Il s'agit de la fonction de protection de la tension de la batterie de la voiture.) Elle est conçue pour protéger la batterie de la voiture lors du fonctionnement normal de la glacière et pour éviter une consommation excessive d'énergie de la batterie, ce qui pourrait empêcher le démarrage du véhicule. La tension de sortie des différentes sources d'alimentation des véhicules varie. Si la valeur de protection de la tension « E1 » apparaît à l'écran, veuillez régler manuellement le dispositif de protection de la tension en fonction de la situation réelle du véhicule.

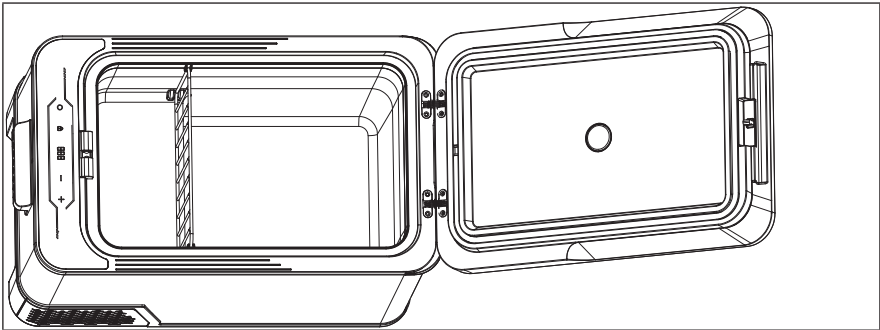
Valeurs des paramètres de tension du dispositif de protection de la batterie

	12 V		24 V	
	Tension de coupure	Tension de redémarrage	Tension de coupure	Tension de redémarrage
H1 (bas)	9,6 V	10,9 V	21,3 V	22,7 V
H2 (milieu)	10,1 V	11,4 V	22,3 V	22,7 V
H3 (Élevé)	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

Température de stockage recommandée

Article	Température
Vin rouge	10 °C
Insuline	2 °C à 8 °C
Fruits et légumes	4 °C à 6 °C
Boissons	2 °C à 5 °C
Viande surgelée	-10 °C
Glace	-15 °C

- Cette glacière est conçue uniquement pour un usage réfrigérant.
- Cette glacière n'est pas adaptée à la congélation d'aliments.
- La glacière est conçue pour fonctionner à une température de 12°C.
- La configuration la plus économe en énergie pour les glacières est le réglage par défaut.
- La configuration suivante de clayettes est recommandée pour garantir une utilisation optimale de l'énergie par la glacière.



- Lorsque la température ambiante est de 25°C et que la glacière est vide, il faut environ 3,5

heures pour faire baisser la température de 25°C à 12°C.

- Il est recommandé de régler la température à 12°C. Si la température de réglage est supérieure à 12 °C, la consommation d'énergie sera plus faible. À l'inverse, si la température de consigne est inférieure à 12 °C, la consommation d'énergie sera plus élevée.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage de la glacière

- Débranchez toujours la fiche d'alimentation CC de la prise d'alimentation CC avant de procéder au nettoyage.
- Si nécessaire, nettoyez l'intérieur de la machine avec une solution d'eau chaude et de bicarbonate de soude (1 cuillère à soupe pour 2 litres d'eau). Essuyez avec un chiffon doux.
- Ne pas utiliser de brosses en acier ou de détergents agressifs pour nettoyer le revêtement.
- Si nécessaire, les saletés accumulées sur le condenseur doivent être nettoyées par un technicien qualifié.
- Assurez-vous que les ouvertures d'entrée et de sortie d'air de la glacière sont exemptes de poussière et de saleté.

Stockage

- Retirez tous les éléments à l'intérieur de la glacière.
- Éteignez la glacière.
- Débranchez la fiche d'alimentation CC de la prise d'alimentation CC.
- Laissez la porte légèrement entrouverte pour éviter l'accumulation d'odeurs.

Dégivrage de la glacière

Si vous réglez le réfrigérateur en mode congélation à une température plus basse, de la glace s'accumulera sur la paroi intérieure du compartiment de stockage si la glacière reste en marche pendant une longue période. Lorsque la glace dépasse 5 cm d'épaisseur, il faut procéder à un dégivrage pour améliorer l'efficacité du refroidissement. Suivez les étapes ci-dessous pour faire fondre la glace :

1. Éteignez la glacière et débranchez la fiche de la prise d'alimentation en courant continu.
2. Retirez tous les objets à l'intérieur de la glacière.
3. Laissez la glace fondre complètement.
4. Videz l'eau en débranchant le bouchon de vidange, puis essuyez l'eau de dégivrage à l'aide d'un chiffon sec et doux pour sécher complètement la paroi intérieure.
5. Rebranchez l'alimentation en courant continu pour mettre en marche la glacière.

MISE EN GARDE : N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens tels que des objets pointus, des tournevis, des sèche-cheveux électriques, etc. pour accélérer le processus de dégivrage.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
La glacière ne fonctionne pas, la LED ne s'allume pas.	Aucune tension n'a été détectée sur l'alimentation en courant continu.	Dans la plupart des véhicules, la prise de l'allume-cigare doit être allumée avant que la prise CC ne soit alimentée.
	Le fusible de l'allume-cigare ou de la glacière a sauté.	Remplacer le fusible par un nouveau fusible de même valeur électrique.
La glacière ne refroidit pas (la fiche est insérée et le panneau de commande s'affiche normalement).	Compresseur défectueux ou fuite de réfrigérant.	Vérifier le fonctionnement du compresseur. Il ne peut être réparé que par un centre de réparation agréé.
La glacière ne refroidit pas.	Protection de la batterie contre la basse tension Le moniteur est réglé à un niveau trop élevé.	Réglez le moniteur de batterie à un niveau inférieur.
	Tension de la batterie trop faible.	Testez la batterie et rechargez-la si nécessaire.
L'écran affiche un code d'erreur et la glacière ne refroidit pas. Veuillez vous référer à l'explication ci-dessous dans la section « AFFICHAGE DU CODE D'ERREUR. »	Veuillez vous référer à l'explication ci-dessous dans la section « AFFICHAGE DU CODE D'ERREUR. »	Il ne doit être réparé que par un centre de service ou un professionnel agréé.
Le compresseur fonctionne mais le revêtement ne refroidit pas bien.	La température ambiante est trop élevée.	Laissez plus de temps à la glacière pour refroidir, ou déplacez la glacière dans un meilleur environnement.
	Le système de refroidissement peut être bloqué ou le réfrigérant peut fuir.	Contactez le service après-vente ou un spécialiste.

Le revêtement est très froid et le compresseur fonctionne en permanence.	La glace ou le givre sur la paroi du revêtement est trop épais.	Commencer le dégivrage.
	La porte n'est pas fermée correctement ou est ouverte trop souvent.	La porte doit rester fermée le plus possible.
	Le condenseur n'est pas bien ventilé.	Placez la glacière dans un endroit bien ventilé.
	La température réglée est trop basse.	Régler la température à un niveau plus élevé.
La glacière est bruyante.	La glacière n'est pas de niveau.	Placer la glacière sur une surface plane et dure.
	L'alimentation en courant continu est hors plage.	Branchez la glacière sur une source d'alimentation en courant continu normale.

Remarque : si la situation anormale ne peut être résolue par une simple analyse des défauts, contactez notre service d'assistance téléphonique pour obtenir de l'aide.

Codes d'erreur

Code	Type d'erreur	Méthode de traitement
E1	Problème de tension	Code de protection contre la basse tension, abaisser le commutateur de protection contre la batterie d'un niveau, H3 (haut)-H2 (moyen)-H1 (bas) (voir le tableau 1 ci-joint pour plus de détails).
E2	Panne de courant du ventilateur	Protection contre la surcharge du ventilateur activée, éteignez l'appareil et attendez 30 minutes avant de le rallumer.
E3	Panne de démarrage du compresseur	Protection contre les démarrages fréquents du compresseur, arrêt et redémarrage après 30 minutes
E4	Défaut de vitesse minimale du compresseur	Si la charge du compresseur est trop élevée ou si la vitesse du moteur est trop faible, éteignez-le et attendez 30 minutes avant de le redémarrer.
E5	Défaut de température du contrôleur	L'enveloppe du contrôleur est trop chaude (plus de 85°C). Placez la glacière dans un endroit frais et bien ventilé, éteignez-la et laissez-la reposer pendant 30 minutes. Remettez-la ensuite en marche. Si cela se reproduit, veuillez contacter le service après-vente.
E6	Défaillance du matériel du contrôleur	Si le contrôleur ne parvient pas à détecter les paramètres normaux et s'arrête puis redémarre, contactez le service après-vente.
EE	Court-circuit du capteur de température	Le capteur de température fonctionne mal et l'appareil se refroidit en mode de fonctionnement par défaut. Il s'arrête pendant 30 minutes, puis s'arrête à nouveau pendant 15 minutes sans fonction de contrôle de la température. Vérifier si la borne du capteur de température est éteinte. Si cela se reproduit, veuillez contacter le service après-vente.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



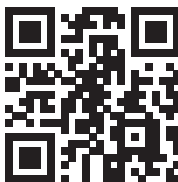
S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

FABRICANT

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Allemagne.
Contact : info@klarstein.com

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato questo dispositivo. La invitiamo a leggere attentamente le seguenti istruzioni e a seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni e da un uso improprio. Scansionare il codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e a maggiori informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	62
Descrizione del prodotto	65
Volume di consegna	66
Utilizzo	67
Pulizia e manutenzione	70
Risoluzione dei problemi	71
Avviso di smaltimento	74
Produttore	74

DATI TECNICI

Numero dell'articolo	10048651			10048652		
Capienza	27 L			27 L		
Classe di protezione	III			III		
Tipo di clima	SN/N/ST			SN/N/ST		
Classificazione a stelle	2 stelle			2 stelle		
Colore	Argento			Nero		
Alimentazione	220-240 V ~; 50/60 Hz 1 fase	12 V CC	24 V CC	220-240 V ~; 50/60 Hz 1 fase	12 V CC	24 V CC
Dati elettrici	2,5 A	6 A	3 A	2,5 A	6 A	3 A
Agente isolante	Ciclopentano			Ciclopentano		
Peso	13,8 kg			13,8 kg		
Dimensioni	600 x 337 x 390 mm			600 x 337 x 390 mm		
Consumo energetico	0,134 kWh/24 ore			0,134 kWh/24 ore		

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Simbolo	Spiegazione
 A3	Questo simbolo indica che il frigo portatile utilizza un refrigerante infiammabile. Se ci sono perdite e il refrigerante viene esposto a fonti d'ignizione esterne, si corre il rischio d'incendio.
	Questo simbolo indica che il presente manuale deve essere letto attentamente.
	Questo simbolo indica che eventuali interventi sul dispositivo devono essere effettuati da personale qualificato consultando il manuale di installazione.
	Questo simbolo indica che sono disponibili informazioni come le istruzioni per l'uso o il manuale di installazione.

- Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e controllare accuratamente il frigo portatile per assicurarsi che sia in buone condizioni e che non vi siano danni al dispositivo, al cavo di alimentazione e alla spina.
- Assicurarsi che la tensione sia conforme all'intervallo indicato sull'etichetta e che la messa a terra della presa sia in buone condizioni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Non collegare o scollegare la spina elettrica con le mani bagnate.
- Non tirare mai il cavo per scollegare il frigo portatile dall'alimentazione. Afferrare direttamente la spina o il connettore e scollegarli dalla presa.
- Non piegare o danneggiare il cavo di alimentazione.
- Quando si posiziona il frigo portatile, assicurarsi di non schiacciare o danneggiare il cavo di alimentazione.
- Non far passare il cavo su bordi o angoli taglienti.
- Non toccare cavi di alimentazione scoperti o privi di isolamento.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde.
- Non utilizzare prolunghes, poiché ciò può influire negativamente sulle prestazioni del frigo portatile. Se è assolutamente necessario utilizzare una prolunga, questa deve avere una sezione minima di 1,0 mm² (18 AWG) e una potenza nominale non inferiore a 1875 watt.
- Questo prodotto è dotato di un gruppo compressore. Lasciare il prodotto in posizione orizzontale per 4 ore prima dell'uso.
- Non capovolgere il prodotto e non inclinarlo più di 45 gradi per evitare guasti.
- Non ostruire la ventilazione; quando il frigo portatile è posizionato in auto, è necessario lasciare uno spazio superiore a 10 cm in corrispondenza delle aperture di raffreddamento. Se queste vengono bloccate, il sistema di refrigerazione non sarà in grado di dissipare il calore, causandone il calo delle prestazioni, l'attivazione della protezione per sovratemperatura e l'arresto dell'unità.

- Non utilizzare utensili rigidi o appuntiti per rimuovere il ghiaccio dal frigo portatile; non utilizzare sostanze abrasive o solventi per la pulizia.
- Non esporre il frigo portatile alla pioggia.
- Prima dell'uso, pulire l'interno e l'esterno del frigo portatile con un panno umido; non utilizzare liquidi corrosivi. Pulire frequentemente lo scomparto del frigo portatile per prevenire odori e batteri e per garantire la sicurezza alimentare. In caso di inutilizzo prolungato, scollegare l'alimentazione e assicurarsi che l'interno e l'esterno del frigorifero siano puliti e asciutti.
- L'uso di questo prodotto non è destinato a persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso del frigo portatile da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini, in particolare quelli più piccoli, devono essere sorvegliati per assicurarsi che non utilizzino il frigo per auto come un giocattolo.
- Non toccare le superfici raffreddate mentre il frigo portatile è in funzione, specialmente con le mani bagnate, poiché la pelle potrebbe aderire alle superfici fredde.
- Assicurarsi sempre che la tensione di alimentazione sia corretta. In caso di utilizzo all'aperto, se il frigo portatile è collegato a una batteria di accumulo, i poli positivo e negativo devono essere collegati correttamente.
- Scollegare il frigo portatile dall'alimentazione prima della pulizia o di qualsiasi intervento di riparazione.
- Questo frigo portatile deve essere riparato esclusivamente da personale qualificato; riparazioni inadeguate possono comportare gravi pericoli.

Nota: se per qualsiasi motivo il frigo portatile necessita di manutenzione, si raccomanda caldamente di far eseguire l'intervento a un tecnico certificato. Le riparazioni effettuate da personale non qualificato comporteranno l'annullamento della garanzia.

- Si raccomanda di posizionare il frigo portatile lontano da sostanze combustibili quali gas, benzina, alcol, lacche, olio di banana, ecc. Non conservare in nessun caso le suddette sostanze nel frigo portatile.
- Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso in contesti domestici e simili, come ad esempio:
 - cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
 - agriturismo e da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - ambienti di tipo bed and breakfast;
 - ristorazione e applicazioni simili non al dettaglio.
- Tenere e utilizzare sempre il frigo portatile fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il frigo portatile.
- Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Assicurarsi che sul retro del dispositivo non siano presenti prese multiple o alimentatori portatili. Non utilizzare il frigo portatile se è visibilmente danneggiato.
- Se il cavo di alimentazione dell'accendisigari o l'adattatore CC/CA sono danneggiati, devono essere sostituiti dal servizio assistenza per prevenire rischi per la sicurezza.

- Non spostare il frigo portatile mentre è in funzione e non utilizzarlo su superfici irregolari, poiché ciò potrebbe causare vibrazioni e una forte rumorosità.

Per evitare la contaminazione degli alimenti, seguire queste istruzioni:

- Lasciando il coperchio aperto, la temperatura negli scomparti del frigo portatile aumenta sensibilmente.
- Chiudere il coperchio del frigo portatile subito dopo aver inserito i prodotti, al fine di mantenere la temperatura interna.
- Pulire regolarmente le superfici che possono entrare in contatto con gli alimenti. Pulire regolarmente lo scarico dell'acqua.
- Conservare la carne e il pesce crudi in contenitori adatti all'interno del frigo portatile, in modo che non entrino in contatto con altri alimenti e non vi gocciolino sopra.
- Se il frigo portatile non raffredda correttamente, smaltire gli alimenti avariati secondo necessità.
- Gli scomparti per surgelati a due stelle sono adatti alla conservazione di alimenti pre-congelati, alla conservazione o alla preparazione di gelati e alla produzione di cubetti di ghiaccio.
- Gli scomparti a una, due e tre stelle non sono adatti al congelamento di alimenti freschi.
- Se il frigo portatile rimane vuoto per lunghi periodi, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo e asciugarlo, lasciando il coperchio aperto per evitare la formazione di muffe al suo interno.

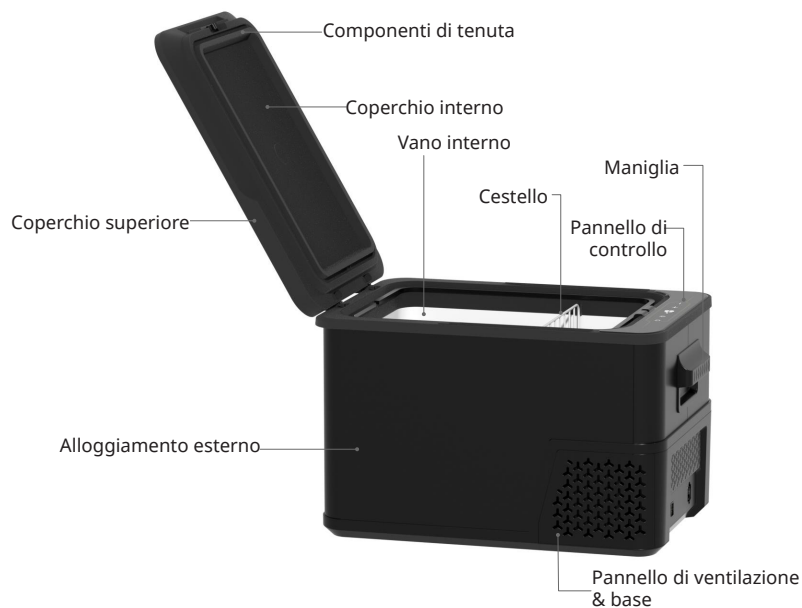


AVVERTIMENTO

Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento del frigo portatile, prestare attenzione al simbolo a sinistra sul retro dell'unità o sul compressore. Questo simbolo indica il rischio di incendi. Nei condotti del refrigerante e nel compressore sono presenti sostanze infiammabili. Tenere il frigo portatile lontano da fonti d'ignizione durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento.

Questo frigo portatile contiene il refrigerante ciclopentano, un gas naturale ecocompatibile. Sebbene sia infiammabile, non danneggia lo strato di ozono e non incrementa l'effetto serra. L'uso di questo refrigerante ha tuttavia comportato un leggero aumento della rumorosità del frigo portatile. Oltre al rumore del compressore, si potrebbe sentire il liquido di raffreddamento che scorre nell'impianto. Ciò è inevitabile e non ha effetti negativi sulle prestazioni del frigo portatile. Durante il trasporto e l'installazione del frigo portatile, è necessario prestare attenzione a non danneggiare le parti del sistema di raffreddamento. Le perdite di liquido refrigerante possono causare danni agli occhi.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



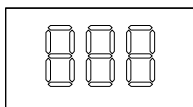
Pannello di controllo



①



②



③



④



⑤

①	On/Off
②	Blocco per i bambini
③	Indicazione della temperatura
④	Aumentare la temperatura
⑤	Diminuire la temperatura

VOLUME DI CONSEGNA

Descrizione	Quantità
Frigo portatile	1
Manuale	1
Cavo di alimentazione per accendisigari	1
Adattatore (opzionale)	1

Caratteristiche del prodotto

- Utilizza un compressore CC ad alta efficienza con risparmio energetico e un modulo di conversione che garantiscono un'elevata affidabilità, una lunga durata e una rapida velocità di raffreddamento.
- Utilizza uno strato isolante privo di fluoro per garantire buone prestazioni di isolamento e un basso consumo energetico.
- È adatto a un doppio utilizzo, in auto e in casa, con alimentazione CC 12/24 V da veicolo o CA da rete domestica (tramite adattatore).
- Offre un raffreddamento rapido fino a una temperatura bassissima di -20°C (basata su una temperatura ambiente di 25 °C).
- Dispone di sistemi intelligenti per la protezione della batteria del veicolo e per il risparmio energetico.
- L'interno del frigorifero è dotato di una partizione per organizzare i prodotti in modo pratico.
- Il coperchio può essere aperto su tre lati ed è dotato di un sistema di chiusura a scatto per una maggiore praticità d'uso.

UTILIZZO

Interruttore di accensione/spengimento

A dispositivo sbloccato, tenere premuto per tre secondi per spegnere. A dispositivo spento, tenere premuto per tre secondi per accendere.

Tasto di sblocco

Dopo l'accensione, tutti i tasti del frigo portatile passano all'effetto pulsante e sono pronti all'uso. Questo tasto consente di attivare una funzione di blocco per evitare l'azionamento accidentale dei comandi.

In assenza di attività per 20 secondi, il frigo portatile attiva automaticamente il blocco tasti (oppure è possibile tenere premuto il tasto di sblocco per due secondi per attivarlo manualmente).

Dopo l'attivazione, tutti i tasti sono bloccati. Premere il tasto di sblocco per due secondi per sbloccare il sistema di controllo del frigo portatile e accedere alla modalità di impostazione.

Tasto più/meno della temperatura: controllo della temperatura. L'intervallo regolabile della temperatura va da -20 a 20 °C.

Commutazione della visualizzazione della temperatura in Fahrenheit o Celsius

A dispositivo bloccato, tenere premuti i tasti più e meno della temperatura per due secondi per passare da Fahrenheit a Celsius.

Impostazione di protezione della tensione della batteria

A tasti sbloccati, tenere premuti contemporaneamente il tasto di sblocco e il tasto di accensione/spengimento per oltre due secondi per accedere alla regolazione del sistema di protezione della batteria. Selezionare il livello di protezione della batteria (H1/H2/H3); l'impostazione predefinita è H2.

Accedere alla modalità e tenere premuti contemporaneamente il tasto di sblocco e il tasto di accensione/spengimento per oltre due secondi per impostare la protezione.

Per i parametri dettagliati della protezione della tensione, consultare la tabella "Valori dei parametri di tensione per i livelli di protezione della batteria". (Questa è la funzione di protezione della tensione per la batteria del veicolo. Serve a proteggere la batteria del veicolo durante il normale funzionamento del frigo portatile e a evitarne la scarica eccessiva, che potrebbe impedirne l'avviamento. La tensione di uscita varia a seconda delle diverse fonti di alimentazione del veicolo. Se sul display appare il codice di protezione della tensione "E1", regolare manualmente la protezione in base alle condizioni effettive del veicolo).

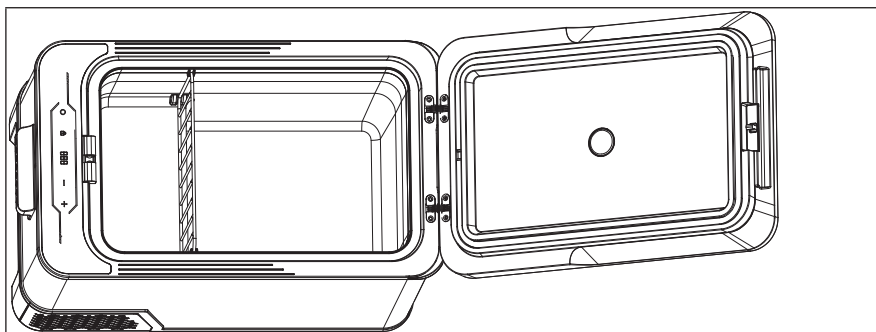
Valori dei parametri di tensione per i livelli di protezione della batteria

	12 V		24 V	
	Tensione di spegnimento	Tensione di riavvio	Tensione di spegnimento	Tensione di riavvio
H1 (basso)	9,6 V	10,9 V	21,3 V	22,7 V
H2 (medio)	10,1 V	11,4 V	22,3 V	22,7 V
H3 (alto)	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

Temperature di conservazione consigliate

Prodotto	Temperatura
Vino rosso	10 °C
Insulina	da 2 a 8 °C
Frutta e verdura	da 4 a 6 °C
Bevande	da 2 a 5 °C
Carne congelata	-10 °C
Gelato	-15 °C

- Questo frigo portatile è destinato esclusivamente al raffreddamento.
- Questo frigo portatile è adatto al congelamento di alimenti.
- Il frigo portatile è progettato per funzionare a una temperatura di 12 °C.
- La configurazione più efficiente dal punto di vista energetico per i frigoriferi portatili è quella con le impostazioni di fabbrica predefinite.
- Per garantire che il frigo portatile utilizzi l'energia nel modo più efficiente possibile, si raccomanda la seguente configurazione dei ripiani.



- Quando la temperatura ambiente è di 25 °C e il vano è vuoto, sono necessarie circa 3,5 ore per abbassare la temperatura interna da 25 a 12 °C.
- Si consiglia di impostare la temperatura del vano a 12 °C. Se la temperatura impostata è superiore a 12 °C, il consumo energetico sarà inferiore. Se la temperatura impostata è invece inferiore a 12 °C, il consumo energetico sarà maggiore.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulizia del frigo portatile

- Scollegare sempre la spina di alimentazione CC dalla presa prima della pulizia.
- Se necessario, pulire l'interno del dispositivo con una soluzione di acqua tiepida e bicarbonato di sodio (1 cucchiaino ogni 2 litri d'acqua). Asciugare con un panno morbido.
- Non utilizzare spazzole d'acciaio o detergenti aggressivi per pulire il rivestimento interno.
- L'eventuale sporcizia presente sul condensatore deve essere rimossa da un tecnico qualificato.
- Assicurarsi che le aperture di ingresso e uscita dell'aria sul frigo portatile siano prive di polvere e sporcizia.

Stoccaggio

- Togliere tutti i prodotti dal frigo portatile.
- Spegnerne il frigo portatile.
- Scollegare la spina di alimentazione CC dalla presa.
- Lasciare il coperchio leggermente aperto per evitare la formazione di odori.

Sbrinamento del frigo portatile

Se il frigo portatile viene impostato in modalità congelamento a una temperatura bassa, l'uso prolungato del dispositivo causerà l'accumulo di ghiaccio sulle pareti interne del vano di conservazione. Quando lo spessore del ghiaccio supera i 5 mm circa, è necessario procedere allo sbrinamento per migliorare l'efficienza di raffreddamento. Seguire i passaggi riportati di seguito per far sciogliere il ghiaccio:

1. Spegnerne il frigo portatile e scollegare la spina CC dalla presa.
2. Togliere tutti i prodotti dal frigo portatile.
3. Lasciare che il ghiaccio si sciolga completamente.
4. Scaricare l'acqua aprendo l'apposito tappo, quindi asciugare accuratamente le pareti interne con un panno morbido.
5. Ricollegare la spina CC alla presa per accendere il frigo portatile.

AVVERTENZA: Non utilizzare dispositivi meccanici o altri strumenti, quali oggetti appuntiti, cacciaviti, asciugacapelli elettrici, ecc., per accelerare il processo di sbrinamento.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il frigo portatile non funziona, il LED non si accende.	Non è stata rilevata tensione nell'alimentazione CC.	In molti veicoli, la presa CC dell'accendisigari è alimentata solo dopo aver attivato il quadro strumenti.
	Il fusibile nell'accendisigari o nel frigo portatile è bruciato.	Sostituire il fusibile con uno nuovo dello stesso valore nominale.
Il frigo portatile non raffredda (la spina è inserita e il pannello di controllo è regolarmente acceso).	Compressore difettoso o perdita di refrigerante.	Controllare se il compressore è in funzione. La riparazione può essere effettuata solo da un centro autorizzato.
Il frigo portatile non raffredda.	Il monitoraggio della batteria (protezione contro la bassa tensione) è impostato su un livello troppo alto.	Impostare il valore di protezione della batteria su un livello inferiore.
	Tensione della batteria troppo bassa.	Testare la batteria e ricaricarla, se necessario.
Il display mostra un codice di errore e il frigo portatile non raffredda. Fare riferimento alla spiegazione riportata di seguito nella sezione "Visualizzazione dei codici di errore".	Fare riferimento alla spiegazione riportata di seguito nel capitolo "Visualizzazione dei codici di errore".	La riparazione deve essere effettuata esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato o da un professionista.
Il compressore è in funzione, ma il vano interno non si raffredda a sufficienza.	La temperatura ambiente è troppo alta.	Lasciare al frigo portatile più tempo per raffreddarsi o spostarlo in un ambiente più idoneo.
	Il sistema di raffreddamento potrebbe essere bloccato o potrebbe esserci una perdita di refrigerante.	Contattare il servizio di assistenza o uno specialista.

Il vano interno è molto freddo e il compressore funziona continuamente.	Lo strato di ghiaccio o brina sulle pareti interne è troppo spesso.	Procedere allo sbrinamento.
	Il coperchio non è chiuso correttamente e viene aperto troppo spesso.	Il coperchio deve rimanere chiuso il più a lungo possibile e non deve essere aperto troppo spesso.
	Il condensatore non è ben ventilato.	Posizionare il frigo portatile in un luogo ben ventilato.
	La temperatura impostata è troppo bassa.	Impostare una temperatura più alta.
Il frigo portatile è rumoroso.	Il frigo portatile non è posizionato in piano.	Posizionare il frigo portatile su una superficie piana e rigida.
	La tensione dell'alimentazione CC non rientra nell'intervallo consentito.	Collegare il frigo portatile a una fonte di alimentazione CC idonea.

Nota: se non è possibile risolvere l'anomalia tramite una semplice analisi dei guasti, contattare il nostro servizio clienti per ricevere assistenza.

Codici di errore

Codice	Tipo di errore	Modalità d'intervento
E1	Mancanza di tensione	Codice di protezione contro la bassa tensione: abbassare di un livello l'impostazione di protezione della batteria, H3 (alto) - H2 (medio) - H1 (basso) (per i dettagli, vedere la tabella 1 in allegato).
E2	Errore della corrente della ventola	Protezione contro il sovraccarico della ventola: spegnere, attendere 30 minuti e riaccendere.
E3	Errore all'avvio del compressore	Protezione contro gli avviamenti frequenti del compressore: spegnimento e riavvio dopo 30 minuti.
E4	Errore della velocità minima del compressore	Se il carico del compressore è eccessivo o la velocità del motore è troppo bassa, spegnere il compressore e lasciarlo riposare per 30 minuti prima di riavviarlo.
E5	Guasto termico della centralina	L'alloggiamento della centralina è troppo caldo (più di 85 °C). Spostare il frigo portatile in un luogo fresco e ben ventilato, spegnerlo e lasciarlo riposare per 30 minuti. Poi riaccenderlo. Se il problema si ripete, si prega di contattare il team post-vendita.
E6	Guasto hardware della centralina	Se la centralina non rileva parametri normali, si arresta e si riavvia continuamente, contattare il servizio post-vendita.
EE	Cortocircuito del sensore di temperatura	Il sensore di temperatura è guasto e il dispositivo sta raffreddando in modalità di funzionamento predefinita. Il dispositivo funzionerà per 30 minuti e rimarrà in pausa per 15 minuti, senza la funzione di controllo della temperatura. Controllare se il terminale del sensore di temperatura è scollegato. Se il problema si ripete, si prega di contattare il team post-vendita.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

PRODUTTORE

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlino, Germania.
Contatto: info@klarstein.com



KLARSTEIN